ISSN 1725-2520

Den Europæiske Unions Tidende

L 93



Dansk udgave

Retsforskrifter

52. årgang

7. april 2009

Indhold

I *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk*

FORORDNINGER

Kommissionens forordning (EF) nr. 277/2009 af 6. april 2009 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 278/2009 af 6. april 2009 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/32/EF for så vidt angår krav til miljøvenligt design af eksterne strømforsyningers elforbrug i ubelastet tilstand og deres gennemsnitlige effektivitet i aktiv tilstand** [1] 3

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 279/2009 af 6. april 2009 om ændring af bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer** [1] 11

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 280/2009 af 6. april 2009 om ændring af bilag I, II, III og IV til Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område** 13

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 281/2009 af 6. april 2009 om suspension af importtold for visse mængder industrisukker for produktionsåret 2009/10** 20

[1] EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

III *Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union*

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT V I EU-TRAKTATEN

★ **Rådets fælles holdning 2009/314/FUSP af 6. april 2009 om ændring af fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus og om ophævelse af fælles holdning 2008/844/FUSP** 21

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT VI I EU-TRAKTATEN

★ **Rådets rammeafgørelse 2009/315/RIA af 26. februar 2009 om tilrettelæggelsen og indholdet af udvekslinger af oplysninger fra strafferegistre mellem medlemsstaterne** 23

★ **Rådets afgørelse 2009/316/RIA af 6. april 2009 om indførelse af det europæiske informationssystem vedrørende strafferegistre (ECRIS) i henhold til artikel 11 i rammeafgørelse 2009/315/RIA** 33

I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 277/2009

af 6. april 2009

om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ([1]),

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ([2]), og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. april 2009.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 2009.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter

([1]) EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.
([2]) EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (1)	Fast importværdi
0702 00 00	JO	88,9
	MA	46,8
	SN	208,5
	TN	134,4
	TR	105,6
	ZZ	116,8
0707 00 05	JO	155,5
	MA	51,1
	TR	137,9
	ZZ	114,8
0709 90 70	JO	249,0
	MA	85,2
	TR	107,3
	ZZ	147,2
0709 90 80	EG	60,4
	ZZ	60,4
0805 10 20	CN	39,7
	EG	41,3
	IL	58,5
	MA	48,9
	TN	48,8
	TR	63,8
	ZZ	50,2
0805 50 10	TR	64,3
	ZZ	64,3
0808 10 80	AR	86,7
	BR	78,8
	CA	110,7
	CL	88,3
	CN	81,0
	MK	24,7
	NZ	93,9
	US	122,4
	UY	57,0
	ZA	77,2
	ZZ	82,1
0808 20 50	AR	90,5
	CL	100,4
	CN	59,2
	UY	52,8
	ZA	102,2
	ZZ	81,0

(1) Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 278/2009

af 6. april 2009

om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/32/EF for så vidt angår krav til miljøvenligt design af eksterne strømforsyningers elforbrug i ubelastet tilstand og deres gennemsnitlige effektivitet i aktiv tilstand

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/32/EF af 6. juli 2005 om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter og om ændring af Rådets direktiv 92/42/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/57/EF og 2000/55/EF [1], særlig artikel 15, stk. 1,

efter høring af konsultationsforummet for miljøvenligt design, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til direktiv 2005/32/EF fastlægger Kommissionen krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter, der sælges og handles i betydelige mængder, har en væsentlig miljøpåvirkning og har et betydeligt potentiale med hensyn til at mindske deres miljøpåvirkning, uden at det medfører urimelige omkostninger.

(2) Ifølge artikel 16, stk. 2, i direktiv 2005/32/EF udsteder Kommissionen efter proceduren i artikel 19, stk. 3, og kriterierne i artikel 15, stk. 2, og efter høring af konsultationsforummet eventuelt en gennemførelsesforanstaltning for kontorudstyr og forbrugerelektronik.

(3) Kontorudstyr og forbrugerelektronik drives ofte af eksterne strømforsyninger, som omformer strømmen fra elnettet. Eksterne strømforsyningers effektivitet ved denne omformning er et vigtigt aspekt for sådanne produkters energieffektivitet, og eksterne strømforsyninger er derfor en af de grupper af prioriterede produkter, for hvilke der bør vedtages gennemførelsesforanstaltninger vedrørende miljøvenligt design.

(4) Kommissionen har gennemført en forberedende undersøgelse, hvor de tekniske, miljømæssige og økonomiske aspekter af eksterne strømforsyninger er analyseret. Undersøgelsen blev tilrettelagt i samarbejde med interessenter og berørte parter fra Fællesskabet og tredjelande, og resultaterne er gjort offentligt tilgængelige.

(5) Det nævnes i den forberedende undersøgelse, at eksterne strømforsyninger markedsføres i store mængder i Fællesskabet, at deres årlige energiforbrug fordelt over hele levetiden er det væsentligste miljøaspekt, og at deres årlige elforbrug på grund af tab ved omformningen og i ubelastet tilstand er på 17 TWh, hvilket svarer til udledning af 6,8 mio. tons CO_2. Hvis der ikke iværksættes foranstaltninger, skønnes dette forbrug at ville stige til 31 TWh i 2020. I undersøgelsen konkluderes, at energiforbruget over hele levetiden og elforbruget i brugsfasen kan reduceres betydeligt.

(6) Der bør opnås en reduktion i elforbruget for eksterne strømforsyninger ved at anvende eksisterende frit tilgængelige omkostningseffektive teknologier, som giver lavere samlede udgifter til anskaffelse og drift af eksterne strømforsyninger.

(7) Der bør stilles krav til miljøvenligt design af eksterne strømforsyninger, som harmoniserer krav til deres forbrug i ubelastet tilstand og deres gennemsnitlige effektivitet i aktiv tilstand i hele Fællesskabet, med det formål at bidrage til et velfungerende indre marked og en forbedring af produkternes miljøegenskaber.

(8) Kravene til miljøvenligt design bør ikke have en negativ indvirkning på produktets brugsegenskaber og bør ikke være til skade for sundhed, sikkerhed og miljø. Fordelene ved at nedbringe elforbruget i brugsfasen bør navnlig mere end opveje eventuelle ekstra miljøpåvirkninger i produktionsfasen.

[1] EUT L 191 af 22.7.2005, s. 29.

(9) Ved at indføre krav til miljøvenligt design i to faser skulle producenterne være sikret en passende tidsramme til at ændre produkters design. Indførelsen af krav i flere omgange bør planlægges, så negative virkninger for markedsført udstyrs funktioner undgås, og der tages hensyn til omkostningsvirkningen for producenterne, herunder navnlig for små og mellemstore virksomheder, samtidig med at forordningens målsætninger nås inden for den planlagte tidsramme. Målingerne af elforbruget bør udføres med alment anerkendt teknik, og producenterne kan anvende harmoniserede standarder, der er fastlagt i henhold til artikel 10 i direktiv 2005/32/EF.

(10) Denne forordning ventes at øge udbredelsen på markedet af teknologi, der forbedrer eksterne strømforsyningers levetid, og dermed give henholdsvis en anslået energibesparelse i levetiden på 118 PJ og elbesparelser på 9 TWh i 2020, sammenlignet med et scenarie med uændret praksis.

(11) I overensstemmelse med artikel 8 i direktiv 2005/32/EF bør det i denne forordning specificeres, at de gældende procedurer for overensstemmelsesvurdering er den interne designkontrol, der er fastlagt i bilag IV til direktiv 2005/32/EF, og det forvaltningssystem, der er fastlagt i bilag V til direktiv 2005/32/EF.

(12) For at lette kontrollen af overholdelsen opfordres producenterne til at stille oplysninger til rådighed i den tekniske dokumentation, der henvises til i bilag IV og V til direktiv 2005/32/EF, om den gennemsnitlige effektivitet i aktiv tilstand og elforbruget i ubelastet tilstand.

(13) Der bør fastlægges benchmarks for de teknologier med en høj gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand og et lavt forbrug i ubelastet tilstand, der er tilgængelige på nuværende tidspunkt. Det vil bidrage til udbredt og let adgang til information, navnlig for små og mellemstore virksomheder og helt små virksomheder, hvilket yderligere befordrer integrationen af de bedste designteknologier til nedbringelse af energiforbruget.

(14) Krav til miljøvenligt design af eksterne strømforsyninger med lav spænding i ubelastet tilstand vedrører samme miljøparametre som krav til miljøvenligt design i slukket tilstand af elektrisk og elektronisk husholdnings- og kontorudstyr, der bringes på markedet med en ekstern strømforsyning med lav spænding. Da kravene til miljøvenligt design af eksterne strømforsyninger med lav spænding i ubelastet tilstand bør være strengere end krav til miljøvenligt design i slukket tilstand af elektrisk og elektronisk husholdnings- og kontorudstyr, der bringes på markedet med en ekstern strømforsyning med lav spænding, bør kravene i forordning (EF) nr. 1275/2008 af af 17. december 2008 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/32/EF for så vidt angår krav til miljøvenligt design af elektriske og elektroniske husholdningsapparater og kontorudstyr med hensyn til elforbruget i standby-tilstand og slukket tilstand [1] ikke gælde for elektrisk og elektronisk husholdnings- og kontorudstyr, der bringes på markedet med en ekstern strømforsyning med lav spænding. Forordning (EF) nr. 1275/2008 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(15) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 19, stk. 1, i direktiv 2005/32/EF —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Genstand og anvendelsesområde

1. Denne forordning fastlægger krav til miljøvenligt design af eksterne strømforsyningers elforbrug i ubelastet tilstand og deres gennemsnitlige effektivitet i aktiv tilstand.

2. Denne forordning gælder ikke for:

a) spændingsomformere

b) UPS (Uninterruptible Power Supply)

c) batteriopladere

d) halogentransformere

e) eksterne strømforsyninger til medicinsk udstyr

f) eksterne strømforsyninger, som bringes på markedet senest den 30. juni 2015 som tilbehør eller reservedel til en identisk strømforsyning, der blev bragt på markedet senest et år efter denne forordnings ikrafttræden, under forudsætning af, at det på tilbehøret eller reservedelen eller emballagen klart er angivet, hvilken eller hvilke primære produkter tilbehøret eller reservedelen er beregnet til at blive brugt sammen med.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning gælder definitionerne i direktiv 2005/32/EF.

Herudover forstås ved:

1) »ekstern strømforsyning«: en anordning, som opfylder samtlige følgende kriterier:

[1] EUT L 339 af 18.12.2008, s. 45.

a) den er beregnet til at omforme vekselstrøm (AC) fra elnettet til jævnstrøm (DC) eller vekselstrøm med en lavere spænding

b) den kan kun omforme til én DC- eller AC-udgangsspænding ad gangen

c) den er beregnet til brug sammen med et separat produkt, som er det primære produkt

d) den er anbragt i en separat indkapsling, som fysisk er adskilt fra det primære produkt

e) den er forbundet til det produkt, der er det primære produkt, med en aftagelig eller indbygget elektrisk han/hunstikforbindelse, kabel, ledning eller anden ledningsføring

f) dens nominelle udgangseffekt overstiger ikke 250 W

g) den er beregnet til brug sammen med elektriske og elektroniske husholdningsapparater og kontorudstyr, jf. artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1275/2008.

2) »ekstern strømforsyning med lav spænding« : en ekstern strømforsyning med en nominel udgangsspænding på mindre end 6 V og en nominel udgangsstrømstyrke på mindst 550 mA

3) »halogentransformer«: en ekstern strømforsyning, der bruges sammen med halogenglødelamper med ekstra lav spænding

4) »UPS«: en anordning, som automatisk leverer kontinuerlig elektricitet, når elnettets spænding falder til et uacceptabelt niveau

5) »batterioplader«: en anordning, som er direkte forbundet til et aftageligt batteri på udgangssiden

6) »spændingsomformer«: en anordning, som omformer elnettets 230 V til 110 V udgangsspænding med samme egenskaber som elnettets udgangsspænding og -strøm

7) »nominel udgangseffekt« (P_O): den af producenten oplyste udgangseffekt

8) »ubelastet tilstand«: en tilstand, hvor en ekstern strømforsynings indgangsside er tilsluttet lysnettet, men udgangssiden ikke er tilsluttet til en primærforbruger

9) »aktiv tilstand«: en tilstand, hvor en ekstern strømforsynings indgangsside er tilsluttet elnettet, og udgangssiden er tilsluttet til et primært produkt

10) »effektiviteten i aktiv tilstand«: forholdet mellem den effekt, en ekstern strømforsyning leverer i aktiv tilstand, og den indgangseffekt, der kræves for at producere den

11) »gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand«: gennemsnittet af effektiviteterne i aktiv tilstand ved 25 %, 50 %, 75 % og 100 % af den nominelle udgangseffekt.

Artikel 3

Krav til miljøvenligt design

Bilag I indeholder kravene til miljøvenligt design af eksterne strømforsyningers elforbrug i ubelastet tilstand og deres gennemsnitlige effektivitet i aktiv tilstand.

Artikel 4

Overensstemmelsesvurdering

Proceduren for overensstemmelsesvurdering i artikel 8 i direktiv 2005/32/EF er den interne designkontrol, der er fastlagt i bilag IV til direktiv 2005/32/EF, eller det forvaltningssystem, der er fastlagt i bilag V til direktiv 2005/32/EF.

Artikel 5

Verifikationsprocedure i forbindelse med markedstilsyn

Tilsyn foretages efter verifikationsproceduren i bilag II.

Artikel 6

Vejledende benchmarks

De vejledende benchmarks for de miljømæssigt bedste produkter og teknikker, der i øjeblikket findes på markedet, er angivet i bilag III.

Artikel 7

Revision

Senest fire år efter denne forordnings ikrafttræden reviderer Kommissionen den i lyset af den teknologiske udvikling og forelægger resultatet af denne revision for konsultationsforummet.

Artikel 8

Ændring af forordning (EF) nr. 1275/2008

I forordning (EF) nr. 1275/2008 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1 indsættes efter første stykke som nyt stykke:

»Denne forordning finder ikke anvendelse på elektriske og elektroniske husholdningsapparater og kontorudstyr, som bringes på markedet med en ekstern strømforsyning med lav spænding.«

2) I artikel 2, indsættes som punkt 9:

»9) »ekstern strømforsyning med lav spænding«: en ekstern strømforsyning med en nominel udgangsspænding på mindre end 6 V og en nominel udgangsstrøm på mindst 550 mA.«

Artikel 9

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Punkt 1, litra a), i bilag I anvendes fra étårsdagen efter den i stk. 1 angivne dato.

Punkt 1, litra b), i bilag I anvendes fra toårsdagen efter den i stk. 1 angivne dato.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 2009.

På Kommissionens vegne

Andris PIEBALGS

Medlem af Kommissionen

BILAG I

KRAV TIL MILJØVENLIGT DESIGN

1. ELFORBRUG I UBELASTET TILSTAND OG GENNEMSNITLIG EFFEKTIVITET I AKTIV TILSTAND

(a) **Et år** efter denne forordnings ikrafttræden gælder følgende:

Elforbruget i ubelastet tilstand må ikke overstige 0,50 W.

Den gennemsnitlige effektivitet skal mindst være:

$0{,}500 \cdot P_O$, for $P_O < 1{,}0$ W

$0{,}090 \cdot \ln(P_O) + 0{,}500$, for $1{,}0 \text{ W} \leq P_O \leq 51{,}0$ W

0,850, for $P_O > 51{,}0$ W.

(b) **To år** efter denne forordnings ikrafttræden gælder følgende:

Elforbruget i ubelastet tilstand må ikke overstige følgende grænseværdier:

	Eksterne strømforsyninger (AC-AC), undtagen eksterne strømforsyninger med lav spænding	Eksterne strømforsyninger (AC-DC), undtagen eksterne strømforsyninger med lav spænding	Eksterne strømforsyninger med lav spænding
$P_O \leq 51{,}0$ W	0,50 W	0,30 W	0,30 W
$P_O > 51{,}0$ W	0,50 W	0,50 W	Ikke relevant

Den gennemsnitlige effektivitet skal mindst være:

	Eksterne strømforsyninger (AC-AC og AC-DC), undtagen eksterne strømforsyninger med lav spænding	Eksterne strømforsyninger med lav spænding
$P_O \leq 1{,}0$ W	$0{,}480 \cdot P_O + 0{,}140$	$0{,}497 \cdot P_O + 0{,}067$
$1{,}0 \text{ W} < P_O \leq 51{,}0$ W	$0{,}063 \cdot \ln(P_O) + 0{,}622$	$0{,}075 \cdot \ln(P_O) + 0{,}561$
$P_O > 51{,}0$ W	0,870	0,860

2. MÅLINGER

Det elforbrug i ubelastet tilstand og den gennemsnitlige effektivitet i aktiv tilstand, som der henvises til i punkt 1, skal fastslås ved en pålidelig, nøjagtig og reproducerbar måleprocedure, som anvender alment anerkendte måleteknikker.

Effektmålinger på 0,50 W eller mere skal foretages med en usikkerhed på højst 2 % ved et 95 % konfidensinterval. Effektmålinger på mindre end 0,50 W skal foretages med en usikkerhed på højst 0,01 W ved et 95 % konfidensinterval.

3. OPLYSNINGER, PRODUCENTERNE SKAL STILLE TIL RÅDIGHED

I forbindelse med overensstemmelsesvurderingen i henhold til artikel 4, skal den tekniske dokumentation indeholde følgende elementer:

Oplyst størrelse	Beskrivelse
RMS (effektiv) udgangsstrømstyrke (mA)	Målt ved belastning 1 – 4
RMS (effektiv) udgangsspænding (V)	
Active output power (W)	
RMS (effektiv) indgangseffekt (W)	Målt ved belastning 1 – 5
RMS (effektiv) indgangseffekt (W)	
Total harmonisk forvrængning (THD)	
Faktisk effektfaktor	
Elforbrug (W)	Beregnet for belastning 1 – 4, målt ved belastning 5
Effektivitet	Målt for belastning 1 – 4
Gennemsnitlig effektivitet	Aritmetisk gennemsnit af effektiviteten for belastning 1 – 4

De relevante belastninger er:

Procentandel af nominel udgangsstrømstyrke	
Belastning 1	100 % ± 2 %
Belastning 2	75 % ± 2 %
Belastning 3	50 % ± 2 %
Belastning 4	25 % ± 2 %
Belastning 5	0 % (ubelastet tilstand)

BILAG II

VERIFIKATIONSPROCEDURE

Medlemsstaternes myndigheder skal, når de udfører markedstilsyn i henhold til artikel 3, stk. 2, i direktiv 2005/32/EF, anvende nedenstående verifikationsprocedure for de i bilag I anførte krav.

1. Medlemsstaternes myndigheder tester en enkelt enhed.

2. Modellen anses for at overholde bestemmelserne i bilag I, hvis:

   a) resultatet i ubelastet tilstand ikke overstiger den gældende grænseværdi, der er anført i bilag I, med mere end 0,10 W, og

   b) hvis det aritmetiske gennemsnit af effektiviteten ved belastning 1-4, jf. bilag I, ikke ligger mere end 5 % under den gældende grænseværdi for den gennemsnitlige effektivitet i aktiv tilstand.

3. Hvis de i punkt 2, litra a) og b), omhandlede resultater ikke nås, testes yderligere tre enheder af samme model.

4. Når tre yderligere enheder af samme model er blevet testet, anses modellen for at overholde kravene, hvis:

   a) det gennemsnitlige resultat for ubelastet tilstand ikke overstiger den gældende grænseværdi, der er anført i bilag I, med mere end 0,10 W, og

   b) hvis det aritmetiske gennemsnit af effektiviteten ved belastning 1-4, jf. bilag I, ikke ligger mere end 5 % under den gældende grænseværdi for den gennemsnitlige effektivitet i aktiv tilstand.

5. Hvis de i punkt 4, litra a) og b), omhandlede resultater ikke nås, anses modellen for ikke at overholde kravene.

BILAG III

VEJLEDENDE BENCHMARKS (JF. ARTIKEL 6)

a) **Ubelastet tilstand**

Det laveste eksisterende elforbrug for eksterne strømforsyninger i ubelastet tilstand kan tilnærmelsesvis angives som:

— 0,1 W eller mindre for $P_O \leq 90$ W

— 0,2 W eller mindre for 90 W $< P_O \leq 150$ W

— 0,4 W eller mindre for 150 W $< P_O \leq 180$ W

— 0,5 W eller mindre for $P_O > 180$ W.

b) **Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand**

Den bedste eksisterende gennemsnitlige effektivitet for eksterne strømforsyninger i aktiv tilstand, jf. de seneste foreliggende data (januar 2008), kan tilnærmelsesvis angives som:

— $0{,}090 \cdot \ln(P_O) + 0{,}680$, for 1,0 W $\leq P_O \leq$ 10,0 W

— 0,890, for $P_O >$ 10,0 W.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 279/2009

af 6. april 2009

om ændring af bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer [1], særlig artikel 11, litra c), nr. ii), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Slovakiet har indsendt en begrundet anmodning om ændring af bilag II til direktiv 2005/36/EF. Slovakiet har anmodet om at få indsat erhvervet som tandtekniker (zubný technik), som opfylder betingelserne i artikel 11, litra c), nr. ii), i direktiv 2005/36/EF, som det fremgår af regeringsforordning nr. 742/2004 Coll. om sundhedsfagligt personales kvalifikationer.

(2) Danmark har indsendt en begrundet anmodning om ændring af bilag II til direktiv 2005/36/EF. Danmark har anmodet om at få fjernet erhvervet som optiker (optometrist) fra bilag II, da den pågældende uddannelse er opgraderet til eksamensbevisniveau i henhold til artikel 11, litra d), i direktiv 2005/36/EF og således ikke længere opfylder kravene i direktivets artikel 11, litra c), nr. ii). Danmark har ligeledes anmodet om at få fjernet erhvervene som ortopædimekaniker og ortopædiskomager i bilag II i direktiv 2005/36/EF, som ikke længere er lovreguleret i Danmark.

(3) Direktiv 2005/36/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Anerkendelse af Erhvervsmæssige Kvalifikationer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag II til direktiv 2005/36/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 2009.

På Kommissionens vegne
Charlie McCREEVY
Medlem af Kommissionen

[1] EUT L 255 af 30.9.2005, s. 22.

BILAG

I bilag II til direktiv 2005/36/EF foretages følgende ændringer:

1) I punkt 1 under overskriften »i Slovakiet« tilføjes følgende:

»— tandtekniker (zubný technik)

der svarer til et samlet uddannelsesforløb på mindst 14 år, herunder otte eller ni års grundskole, fire års uddannelse på sekundærtrinnet efterfulgt af to års post-gymnasial sundhedsfaglig uddannelse afsluttet med prøve i teori og praksis (maturitné vysvedčenie).«

2) I punkt 2 slettes overskriften »i Danmark« og angivelserne for Danmark.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 280/2009

af 6. april 2009

om ændring af bilag I, II, III og IV til Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område ([1]), særlig artikel 74, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bilag I til forordning (EF) nr. 44/2001 indeholder en liste over de nationale kompetenceregler, der er omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 2, og artikel 4, stk. 2. Bilag II indeholder en liste over de retter eller kompetente myndigheder, der har kompetence i medlemsstaterne til at behandle anmodninger om, at en retsafgørelse erklæres for eksigibel. Bilag III indeholder en liste over de retter, til hvilke afgørelser vedrørende eksigibilitet, kan appelleres, og bilag IV opregner de procedurer, hvorefter der kan iværksættes appel af disse afgørelser i sidste instans.

(2) Bilag I, II, III og IV til forordning (EF) nr. 44/2001 er blevet ændret flere gange, senest ved Rådets forordning (EF) nr. 1791/2006 ([2]) for at indføje de nationale kompetenceregler, listerne over retter eller kompetente myndigheder og appelprocedurer for Bulgarien og Rumænien.

(3) Medlemsstaterne har givet Kommissionen meddelelse om yderligere ændringer i listerne i bilag I, II, III og IV. Der bør derfor offentliggøres ajourførte versioner af listerne i bilagene.

(4) I henhold til artikel 3 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område ([3]) deltager Danmark ikke i vedtagelsen af ændringer af Bruxelles I-forordningen, og sådanne ændringer er ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark.

(5) Forordning (EF) nr. 44/2001 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til IV til forordning (EF) nr. 44/2001 erstattes af bilagene til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 2009.

På Kommissionens vegne
Jacques BARROT
Næstformand

([1]) EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1.
([2]) EUT L 363 af 20.12.2006, s. 1.
([3]) EUT L 299 af 16.11.2005, s. 62.

BILAG I

De nationale kompetenceregler, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, og artikel 4, stk. 2

— I Belgien: artikel 5-14 i lov af 16. juli 2004 om international privatret

— i Bulgarien: artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i lov om international privatret

— i Tjekkiet: artikel 86 i lov nr. 99/1963 Coll., civilprocesloven (*občanský soudní řád*) med senere ændringer

— i Tyskland: § 23 i civilprocesloven (*Zivilprozeßordnung*)

— i Estland: § 86 i civilprocesloven (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*)

— i Grækenland: artikel 40 i civilprocesloven (*Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας*)

— i Frankrig: artikel 14 og 15 i borgerlig lovbog (*Code civil*)

— i Irland: bestemmelserne om kompetence på grundlag af forkyndelse af en stævning for sagsøgte under dennes midlertidige ophold i Irland

— i Italien: artikel 3 og 4 i lov nr. 218 af 31. maj 1995

— i Cypern: kapitel 21, § 2, i lov om domstole nr. 14 af 1960 med senere ændringer

— i Letland: kapitel 27 og stk. 3, 5, 6 og 9 i kapitel 28 i civilprocesloven (*Civilprocesa likums*)

— i Litauen: § 31 i civilprocesloven (*Civilinio proceso kodeksas*)

— i Luxembourg: artikel 14 og 15 i borgerlig lovbog (*Code civil*)

— i Ungarn: § 57 i lovdekret nr. 13 af 1979 om international privatret (*a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet*)

— i Malta: artikel 742, 743 og 744 i civilprocesloven — kapitel 12 (*Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivil — Cap.* 12) og artikel 549 i handelsloven — kapitel 13 (*Kodiċi tal-kummerċ — Cap.* 13)

— i Østrig: § 99 i lov om domstolskompetence (*Jurisdiktionsnorm*)

— i Polen: § 1103 og 1110 i civilprocesloven (*Kodeks postępowania cywilnego*), for så vidt som kompetencen ifølge disse bestemmelser bygger på sagsøgtes bopæl i Polen, sagsøgtes besiddelse af ejendom i Polen eller hans ejendomsret i Polen, det forhold, at genstanden for tvisten befinder sig i Polen, og det forhold, at en af parterne er polsk statsborger

— i Portugal: artikel 65 og 65A i civilprocesloven (*Código de Processo Civil*) og artikel 11 i procesloven om arbejdsforhold (*Código de Processo de Trabalho*)

— i Rumænien: artikel 148-157 i lov nr. 105/1992 om internationale privatretlige forbindelser

— i Slovenien: § 48, stk. 2, i lov om international privatret og procedurer (*Zakon o medarodnem zasebnem pravu in postopku*) sammenholdt med § 47, stk. 2, i civilprocesloven (*Zakon o pravdnem postopku*) og § 58 i lov om international privatret og procedurer (*Zakon o medarodnem zasebnem pravu in postopku*) sammenholdt med § 59 i civilprocesloven (*Zakon o pravdnem postopku*)

— i Slovakiet: artikel 37 til 37e i lov nr. 97/1963 om international privatret og procedureregler i forbindelse hermed

— i Finland: kapitel 10, afsnit 1, stk. 1, andet, tredje og fjerde punktum, i retsplejeloven (*oikeudenkäymiskaari/rättegångsbalken*)

— i Sverige: kapitel 10, afsnit 3, stk. 1, første punktum, i retsplejeloven (*rättegångsbalken*)

— i Det forenede Kongerige: bestemmelserne om kompetence på grundlag af:

a) forkyndelse af en stævning for sagsøgte under dennes midlertidige ophold i Det Forenede Kongerige

b) sagsøgtes besiddelse af ejendom i Det Forenede Kongerige, eller

c) sagsøgers udlæg eller arrest i ejendom i Det Forenede Kongerige.

BILAG II

Retter eller kompetente myndigheder, over for hvilke de i artikel 39 omhandlede anmodninger skal fremsættes, er:

— i Belgien, »*tribunal de première instance*«/»*rechtbank van eerste aanleg*«/»*erstinstanzliches Gericht*«

— i Bulgarien,»*Софийски градски съд*«

— i Tjekkiet, »*okresní soud*« eller »*soudní exekutor*«

— i Tyskland

a) formanden for en afdeling af »Landgericht«

b) en notar i sager, hvor der anmodes om, at et officielt bekræftet dokument erklæres eksigibelt

— i Estland, »*maakohus*« (amtslig domstol)

— i Grækenland, »*Μονομελές Πρωτοδικείο*«

— i Spanien, »*Juzgado de Primera Instancia*«

— i Frankrig

a) »*greffier en chef du tribunal de grande instance*«

b) »*président de la chambre départementale des notaires*« i sager, hvor der anmodes om, at et officielt bekræftet notardokument erklæres eksigibelt

— i Irland, »*High Court*«,

— i Italien, »*corte d'appello*«,

— i Cypern, »*Επαρχιακό Δικαστήριο*« eller i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt »*Οικογενειακό Δικαστήριο*«,

— i Letland, »*rajona (pilsētas) tiesa*«,

— i Litauen, »*Lietuvos apeliacinis teismas*«,

— i Luxembourg, præsidenten for »*tribunal d'arrondissement*«,

— i Ungarn, »*megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság*« og i Budapest »*Budai Központi Kerületi Bíróság*«,

— i Malta, »*Prim' Awla tal-Qorti Ċivili*« eller »*Qorti tal-Maġistrati ta' Għawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha*«, eller i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt »*Reġistratur tal-Qorti*« ved fremsendelse fra »*Ministru responsabbli għall-Ġustizzja*«

— i Nederlandene, »*voorzieningenrechter van de rechtbank*«

— i Østrig, »*Bezirksgericht*«

— i Polen, »*sąd okręgowy*«,

— i Portugal, »*Tribunal de Comarca*«

— i Rumænien, »*Tribunal*«,

— i Slovenien, »*okrožno sodišče*«,

— i Slovakiet, »*okresný súd*«,

— i Finland, »*käräjäoikeus/tingsrätt*«,

— i Sverige, »*Svea hovrätt*«,

— i Det forenede Kongerige

a) i England og Wales, »*High Court of Justice*« eller i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt »*Magistrates Court*« ved fremsendelse gennem »Secretary of State«

b) i Skotland, »*Court of Session*« eller i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt »*Sheriff Court*« ved fremsendelse gennem »Secretary of State«

c) i Nordirland, »*High Court of Justice*« eller i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt »*Magistrates Court*« ved fremsendelse gennem »Secretary of State«

d) i Gibraltar, »*Supreme Court of Gibraltar*« eller i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt »*Magistrates Court*« ved fremsendelse gennem »Attorney General of Gibraltar«.

BILAG III

Retter i medlemsstaterne, til hvilke der kan indgives appel efter artikel 43, stk. 2, er:

— i Belgien

  a) »*tribunal de première instance*«/»*rechtbank van eerste aanleg*«/»*erstinstanzliches Gericht*«, hvis afgørelsen appelleres af sagsøgte

  b) »*Cour d'appel*«/»*hof van beroep*«, hvis afgørelsen appelleres af sagsøger

— i Bulgarien, »*Апелативен съд — София*«

— i Tjekkiet, appeldomstolen gennem distriktsdomstolen

— i Tyskland, »*Oberlandesgericht*«

— i Estland, »*ringkonnakohus*«

— i Grækenland, »*Εφετείο*«

— i Spanien, den »*Juzgado de Primera Instancia*«, som har afsagt afgørelsen, der appelleres, med henblik på appellens påkendelse ved Audiencia Provincial

— i Frankrig

  a) »*cour d'appel*« ved afgørelser om at imødekomme anmodningen

  b) retsformanden ved »*tribunal de grande instance*« ved afgørelser om afslag på anmodningen

— i Irland, »*High Court*«

— i Island, »*heradsdomur*«

— i Italien, »*corte d'appello*«

— i Cypern, »*Επαρχιακό Δικαστήριο*« eller, i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt, »*Οικογενειακό Δικαστήριο*«

— i Letland, »*Apgabaltiesa*« ved fremsendelse gennem »*rajona (pilsētas) tiesa*«

— i Litauen, »*Lietuvos apeliacinis teismas*«

— i Luxembourg, »*Cour supérieure de justice*« som appelinstans i civilretlige sager

— i Ungarn, den lokale domstol ved den amtslige domstol (i Budapest den centrale distriktsdomstol i Buda); appellen påkendes af den amtslige domstol (i Budapest hovedstadsdomstolen)

— i Malta, »*Qorti ta' l-Appell*« efter appelproceduren i *Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap.12* eller i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt truffet af »*ċitazzjoni*« »*Prim' Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Għawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha*«

— i Nederlandene

  a) for sagsøgte: »*arrondissementsrechtbank*«

  b) for sagsøger: »*gerechtshof*«

— i Østrig, »*Landesgericht*« ved fremsendelse gennem »*Bezirksgericht*«

— i Polen, »*sąd apelacyjny*« ved fremsendelse gennem »*sąd okręgowy*«

— i Portugal, »*Tribunal da Relação*« er den kompetente retsinstans. Appel iværksættes ifølge gældende national ret ved indgivelse af et appelskrift til den retsinstans, hvis afgørelse appelleres

— i Rumænien, »*Curte de Apel*«

— i Slovenien, »*okrožno sodišče*«

— i Slovakiet, appelretten ved fremsendelse gennem den distriktsdomstol, hvis afgørelse appelleres

— i Finland, »*hovioikeus*«/»*hovrätt*«

— i Sverige, »*Svea hovrätt*«

— i Det forenede Kongerige

a) i England og Wales, »*High Court of Justice*« eller i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt »*Magistrates' Court*«

b) i Skotland, »*Court of Session*« eller, i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt, »*Sheriff Court*«

c) i Nordirland, »*High Court of Justice*« eller, i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt, »*Magistrates' Court*«

d) i Gibraltar, »*Supreme Court of Gibraltar*« eller, i tilfælde af en retsafgørelse om underholdspligt, »*Magistrates' Court*«.

BILAG IV

Appel, som kan iværksættes i henhold til artikel 44:

— i Belgien, Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Luxembourg og Nederlandene, kassationsappel

— i Bulgarien, »*обжалване пред Върховния касационен съд*«

— i Tjekkiet, »*dovolání*« og »*žaloba pro zmatečnost*«

— i Tyskland, »*Rechtsbeschwerde*«

— i Estland, »*kassatsioonikaebus*«

— i Irland, appel vedrørende retlige spørgsmål til »Supreme Court«

— i Island, appel til »*Hæstiréttur*«

— i Cypern, appel til højesteret

— i Letland, appel til »*Augstākās tiesas Senāts*« ved fremsendelse gennem »*Apgabaltiesa*«

— i Litauen, appel til »*Lietuvos Aukščiausiasis Teismas*«

— i Ungarn, »*felülvizsgálati kérelem*«

— i Malta, ingen yderligere appel til en anden ret; i forbindelse med en retsafgørelse om underholdspligt »*Qorti ta' l-Appell*« efter appelproceduren i »*kodiċi ta Organizzazzjoni u Procedura Ċivili – Kap. 12*«

— i Østrig, »*Revisionsrekurs*«

— i Polen, »*skarga kasacyjna*«

— i Portugal, appel vedrørende retlige spørgsmål

— Rumænien, »*contestatie in anulare*« eller »*revizuire*«

— i Slovenien, appel til »*Vrhovno sodišče Republike Slovenije*«

— i Slovakiet, »*dovolanie*«

— i Finland, appel til »*korkein oikeus/högsta domstolen*«

— i Sverige, appel til »*Högsta domstolen*«

— i Det Forenede Kongerige, én enkelt yderligere appel vedrørende retlige spørgsmål.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 281/2009

af 6. april 2009

om suspension af importtold for visse mængder industrisukker for produktionsåret 2009/10

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) [1], særlig artikel 142, sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter artikel 142 i forordning (EF) nr. 1234/2007 kan Kommissionen for at garantere den forsyning, der er nødvendig for fremstilling af de i nævnte forordnings artikel 62, stk. 2, omhandlede produkter, suspendere importtolden helt eller delvist for visse mængder sukker.

(2) For at garantere den forsyning, der er nødvendig for fremstilling af de i artikel 62, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 omhandlede produkter, til en pris svarende til verdensmarkedsprisen, er det i Fællesskabets interesse at suspendere importtolden helt for sukker til fremstilling af de nævnte produkter for produktionsåret 2009/10 for en mængde svarende til halvdelen af dets behov for industrisukker.

(3) Den mængde sukker, der skal importeres til industrien for produktionsåret 2009/10, bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

(4) Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 2009/10 suspenderes importtolden for en mængde på 400 000 tons industrisukker henhørende under KN-kode 1701.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. oktober 2009.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 2009.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

[1] EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

III

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union)

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT V I EU-TRAKTATEN

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2009/314/FUSP

af 6. april 2009

om ændring af fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus og om ophævelse af fælles holdning 2008/844/FUSP

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet vedtog den 10. april 2006 fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus [1].

(2) Rådets Fælles holdning 2008/844/FUSP af 10. november 2008 om ændring af fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus [2] forlængede de restriktive foranstaltninger, der er fastsat ved fælles holdning 2006/276/FUSP, indtil den 13. oktober 2009. Imidlertid blev de rejserestriktioner, der er rettet mod visse ansvarlige i Belarus, suspenderet indtil den 13. april 2009; forbuddet gjaldt dog stadig dem, der er impliceret i sagerne om de forsvundne personer fra 1999-2000, og formanden for den centrale valgkommission.

(3) For at tilskynde til, at der vedtages og gennemføres yderligere konkrete foranstaltninger med sigte på demokrati og respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, nåede Rådet den 16. marts 2009 til enighed om at forlænge de restriktive foranstaltninger i fælles holdning 2006/276/FUSP med et år fra denne dato og at opretholde suspensionen af anvendelsen af de rejserestriktioner, der er rettet mod visse embedsmænd i Belarus, i en periode på ni måneder. Ved udgangen af nævnte periode vil Rådet foretage en grundig gennemgang af de restriktive foranstaltninger under hensyn til situationen i Belarus, og forudsat at der er sket en yderligere positiv udvikling, vil det være rede til at overveje muligheden af at hæve de restriktive foranstaltninger. Rådet kan til enhver tid beslutte igen at anvende rejserestriktionerne, hvis det måtte vise sig nødvendigt i lyset af de belarussiske myndigheders handlinger på demokrati- og menneskerettighedsområdet.

(4) Fælles holdning 2006/276/FUSP bør derfor ændres, og fælles holdning 2008/844/FUSP bør ophæves —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

Artikel 1

Fælles holdning 2006/276/FUSP forlænges hermed til den 15. marts 2010.

Artikel 2

1. Foranstaltningerne i artikel 1, stk. 1, litra b), i fælles holdning 2006/276/FUSP suspenderes indtil den 15. december 2009, for så vidt de gælder for Youri Nikolaïevitch Podobed.

2. Foranstaltningerne i artikel 1, stk. 1, litra c), i fælles holdning 2006/276/FUSP suspenderes indtil den 15. december 2009.

Artikel 3

Denne fælles holdning tages inden den 15. december 2009 op til fornyet vurdering på baggrund af situationen i Belarus.

Artikel 4

Fælles holdning 2008/844/FUSP ophæves.

[1] EUT L 101 af 11.4.2006, s. 5.
[2] EUT L 300 af 11.11.2008, s. 56.

Artikel 5

Denne fælles holdning har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Artikel 6

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 6. april 2009.

På Rådets vegne
J. POSPÍŠIL
Formand

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT VI I EU-TRAKTATEN

RÅDETS RAMMEAFGØRELSE 2009/315/RIA

af 26. februar 2009

om tilrettelæggelsen og indholdet af udvekslinger af oplysninger fra strafferegistre mellem medlemsstaterne

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 31 og artikel 34, stk. 2, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen og til initiativ fra Kongeriget Belgien,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ([1]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den Europæiske Union har sat sig som mål at give borgerne et højt tryghedsniveau i et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Dette forudsætter, at medlemsstaternes kompetente myndigheder udveksler oplysninger fra strafferegistre.

(2) I overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Tammerfors den 15.-16. oktober 1999 vedtog Rådet den 29. november 2000 et program for foranstaltninger med henblik på gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af afgørelser i straffesager ([2]). Denne rammeafgørelse bidrager til at nå målene i programmets foranstaltning nr. 3, hvor det foreslås, at der udarbejdes en standardmodel for anmodning om oplysninger om tidligere straffedomme, der oversættes til alle Unionens officielle sprog, i lighed med den, der blev udarbejdet i forbindelse med Schengeninstanserne.

(3) I den endelige rapport om første evalueringsrunde vedrørende gensidig retshjælp i straffesager ([3]) blev medlemsstaterne opfordret til at forenkle procedurerne for overførsel af dokumenter mellem medlemsstaterne ved om nødvendigt at anvende standardformularer og derved lette den gensidige retshjælp.

(4) På Det Europæiske Råds møde den 25.-26. marts 2004 blev det i en erklæring om bekæmpelse af terrorisme fastslået, at det bør prioriteres, at der sikres en bedre udveksling af oplysninger om straffedomme, og Det Europæiske Råd gentog denne hensigtserklæring i Haag-programmet ([4]), som det vedtog den 4.-5. november 2004; det opfordrede heri medlemsstaterne til i højere grad at udveksle oplysninger fra nationale registre over straffedomme og afgørelser om rettighedsfrakendelse. Disse mål afspejles i en handlingsplan, som Rådet og Kommissionen vedtog i fællesskab den 2.-3. juni 2005 for at gennemføre Haag-programmet.

(5) Med henblik på at forbedre udvekslingen af oplysninger om strafferegistre mellem medlemsstaterne ses der med tilfredshed på projekter, der er udformet med dette formål for øje, herunder det eksisterende projekt om sammenkobling af nationale strafferegistre. Erfaringer fra disse aktiviteter har tilskyndet medlemsstaterne til yderligere at styrke deres indsats og har vist vigtigheden af at fortsætte integreringen af den gensidige udveksling af oplysninger om straffedomme mellem medlemsstaterne.

(6) Denne rammeafgørelse opfylder de forventninger, som Rådet gav udtryk for den 14. april 2005 efter offentliggørelsen af en hvidbog om udveksling af oplysninger om straffedomme og om virkningen heraf i Den Europæiske Union, og er et resultat af den debat, der fulgte i kølvandet herpå. Den tager navnlig sigte på at forbedre udvekslingen af oplysninger om straffedomme og om eventuel rettighedsfortabelse på grund af en straffedom over unionsborgere, hvis afgørelsen herom er indført i strafferegistret i domsstaten.

(7) At anvendelsen af den mekanisme, der er indført ved denne rammeafgørelse, udelukkende finder anvendelse på overførsel af oplysninger fra strafferegistret vedrørende fysiske personer, bør ikke i fremtiden hindre en eventuel udvidelse af anvendelsesområdet for sådanne mekanismer til udveksling af oplysninger om juridiske personer.

([1]) Udtalelse af 17.6.2008 (endnu ikke offentliggjort i EUT).
([2]) EFT C 12 af 15.1.2001, s. 10.
([3]) EFT C 216 af 1.8.2001, s. 14.
([4]) EUT C 53 af 3.3.2005, s. 1.

(8) Oplysninger om straffedomme afsagt i andre medlemsstater er på nuværende tidspunkt omfattet af artikel 13 og 22 i den europæiske konvention af 20. april 1959 om gensidig retshjælp i straffesager. Bestemmelserne heri er dog ikke tilstrækkelige til at leve op til de nuværende krav, som det retlige samarbejde inden for et område som Den Europæiske Union stiller.

(9) Mellem medlemsstaterne erstatter denne rammeafgørelse artikel 22 i den europæiske konvention om gensidig retshjælp i straffesager. Ud over domsstatens forpligtelser til at videreformidle oplysninger til den medlemsstat, over hvis statsborgere der er afsagt dom, som medtages og præciseres i rammeafgørelsen, indføres der desuden en pligt til, at sidstnævnte medlemsstat opbevarer disse videreformidlede oplysninger, således at den er i stand til fuldt ud at besvare anmodninger om oplysninger fra andre medlemsstater.

(10) Bestemmelserne i denne rammeafgørelse bør ikke påvirke de muligheder, retsmyndighederne har til direkte at anmode om og sende hinanden oplysninger fra strafferegistret i medfør af artikel 13 sammenholdt med artikel 15, stk. 3, i den europæiske konvention om gensidig retshjælp i straffesager og artikel 6, stk. 1, i konventionen om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater udarbejdet ved Rådets retsakt af 29. maj 2000 ([1]).

(11) En bedre cirkulation af oplysninger om straffedomme vil kun få begrænset betydning, hvis medlemsstaterne ikke kan tage hensyn til de udvekslede oplysninger. Den 24. juli 2008 vedtog Rådet rammeafgørelse 2008/675/RIA om hensyntagen til straffedomme afsagt i andre medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag ([2]).

(12) Hovedformålet med Kongeriget Belgiens initiativ opnås med denne rammeafgørelse, for så vidt som den centrale myndighed i alle medlemsstater bør anmode om og medtage alle oplysninger fra strafferegistret i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, i udskriften af strafferegistret, når den besvarer en anmodning fra den pågældende person. Kendskab til, at der foreligger en straffedom og en afgørelse om rettighedsfortabelse som følge heraf, når denne foreligger og er optaget i strafferegistret, er en forudsætning for, at disse kan få virkning i overensstemmelse med national lovgivning i den medlemsstat, hvori den pågældende person har til hensigt at udøve erhvervsmæssig aktivitet, der indebærer tilsyn med børn. Den mekanisme, der indføres ved denne rammeafgørelse, har bl.a. til formål at sikre, at en person, der er dømt for en seksuel lovovertrædelse mod børn, ikke længere, hvis den pågældende persons strafferegister i domsstaten indeholder oplysninger om en sådan straffedom og om eventuel rettighedsfortabelse på grund af en straffedom, hvis afgørelsen herom er indført i strafferegistret, bør kunne skjule denne straffedom eller denne rettighedsfortabelse med henblik på at udføre faglig aktivitet, der indebærer tilsyn med børn i en anden medlemsstat.

(13) Denne rammeafgørelse indfører regler om beskyttelse af personoplysninger, der overføres mellem medlemsstaterne som følge af gennemførelsen af afgørelsen. Eksisterende generelle regler om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde suppleres med reglerne i denne rammeafgørelse. Endvidere finder Europarådets konvention af 28. januar 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger anvendelse på personoplysninger, der håndteres på grundlag af denne rammeafgørelse. Denne rammeafgørelse omfatter desuden bestemmelserne fra Rådets afgørelse 2005/876/RIA af 21. november 2005 om udveksling af oplysninger fra strafferegistre ([3]), der fastsætter begrænsninger for, hvordan den medlemsstat, der begærer oplysninger, kan anvende de oplysninger, den modtager på egen anmodning. Denne rammeafgørelse supplerer sådanne bestemmelser med specifikke regler for, på hvilke betingelser den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, videreformidler oplysninger om straffedomme, som den har modtaget fra domsstaten.

(14) Denne rammeafgørelse ændrer ikke de forpligtelser og den praksis, der er fastsat i relation til tredjelande i henhold til den europæiske konvention om gensidig retshjælp i straffesager, for så vidt dette instrument fortsat finder anvendelse.

(15) I henhold til Europarådets anbefaling nr. R (84) 10 om strafferegistre og resocialisering af dømte personer er hovedformålet med oprettelsen af strafferegistre først og fremmest at informere de myndigheder, der er ansvarlige for det strafferetlige system, om den domfældtes baggrund med henblik på at gøre det lettere at tilpasse den afgørelse, der skal træffes, til den enkeltes situation. Da al anden brug af strafferegistre, der kan berøre den dømtes chancer for at blive resocialiseret, skal begrænses mest muligt, kan anvendelsen af de oplysninger, der i medfør af denne rammeafgørelse videregives til andre formål end straffesager, begrænses i overensstemmelse med national lovgivning i den anmodede medlemsstat og den begærende medlemsstat.

([1]) EFT C 197 af 12.7.2000, s. 3.
([2]) EUT L 220 af 15.8.2008, s. 32.
([3]) EUT L 322 af 9.12.2005, s. 33.

(16) Målet for bestemmelserne i denne rammeafgørelse vedrørende overførsel af oplysninger til den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, med henblik på opbevaring og videreformidling heraf, er ikke at harmonisere medlemsstaternes nationale strafferegistersystemer. Denne rammeafgørelse forpligter ikke domsstaten til at ændre sit interne strafferegistersystem for så vidt angår anvendelsen af oplysninger til nationale formål.

(17) En bedre cirkulation af oplysninger om straffedomme vil kun få begrænset betydning, hvis disse oplysninger ikke er forståelige i den medlemsstat, der modtager dem. Det vil være muligt at forbedre den gensidige forståelse ved at skabe et »standardiseret europæisk format« for udveksling af oplysninger i en ensartet og edb-baseret form, der let kan maskinoversættes. Oplysninger om straffedomme fremsendt af domsstaten bør forelægges på det eller et af de officielle sprog i denne medlemsstat. Rådet bør vedtage foranstaltninger til gennemførelse af den mekanisme for udveksling af oplysninger, der er indført i medfør af denne rammeafgørelse.

(18) Denne rammeafgørelse overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, som anerkendes i artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union og afspejles i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.

(19) Denne rammeafgørelse overholder subsidiaritetsprincippet som omhandlet i artikel 2 i traktaten om Den Europæiske Union, jf. artikel 5 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, da målet om at forbedre mekanismerne for overførsel af oplysninger om straffedomme mellem medlemsstaterne ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne og derfor kræver en samordnet indsats på EU-plan. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, går denne rammeafgørelse ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål —

VEDTAGET FØLGENDE RAMMEAFGØRELSE:

Artikel 1

Formål

Denne rammeafgørelse har til formål:

a) at definere, hvordan en medlemsstat, hvori der afsiges en straffedom over en statsborger fra en anden medlemsstat (herefter benævnt »domsstaten«), overfører oplysninger om dommen til den medlemsstat, hvori domfældte er statsborger (herefter benævnt »medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger«)

b) at fastsætte de forpligtelser for så vidt angår opbevaring af oplysninger, der påhviler den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, og præcisere, hvilke krav sidstnævnte skal opfylde, når den besvarer en anmodning om oplysninger fra strafferegistret

c) at fastlægge rammerne for at opbygge og udvikle et edb-baseret system for udveksling af oplysninger om straffedomme mellem medlemsstaterne på grundlag af denne rammeafgørelse og den efterfølgende afgørelse, som er omhandlet i artikel 11, stk. 4.

Artikel 2

Definitioner

I denne rammeafgørelse forstås ved:

a) »*dom*«: alle endelige afgørelser truffet af en kriminalret over for en fysisk person i forbindelse med en strafferetlig overtrædelse, for så vidt disse afgørelser registreres i domsstatens strafferegister

b) »*straffesag*«: fasen før retssagen, selve retssagen og domsfuldbyrdelsesfasen

c) »*strafferegister*«: det eller de nationale registre, der indeholder oplysninger om afsagte domme i henhold til national ret.

Artikel 3

Central myndighed

1. Efter denne rammeafgørelse udpeger hver medlemsstat en central myndighed. Med hensyn til overførsel af oplysninger i medfør af artikel 4 og besvarelser i medfør af artikel 7 af de anmodninger, der er omhandlet i artikel 6, kan medlemsstaterne udpege en eller flere centrale myndigheder.

2. Hver medlemsstat informerer Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen om den eller de centrale myndigheder, de udpeger i overensstemmelse med stk. 1. Generalsekretariatet for Rådet videreformidler disse oplysninger til medlemsstaterne og Eurojust.

Artikel 4

Forpligtelser, der påhviler domsstaten

1. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at det i forbindelse med alle domme, der afsiges på dens område, ved overførslen til det nationale strafferegister anføres, hvilken nationalitet eller hvilke nationaliteter domfældte har, hvis han er statsborger i en anden medlemsstat.

2. Den centrale myndighed i domsstaten informerer snarest muligt de centrale myndigheder i de andre medlemsstater om domme afsagt på dens territorium over personer, der er statsborgere i sådanne andre medlemsstater, således som de er anført i strafferegistret.

Når det er kendt, at den domfældte er statsborger i flere medlemsstater, sendes oplysningerne til hver af disse medlemsstater, også når den pågældende er statsborger i den medlemsstat, på hvis område dommen blev afsagt.

3. Oplysninger om efterfølgende ændring eller sletning af oplysningerne i strafferegistret overføres straks af den centrale myndighed i domsstaten til den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger.

4. Enhver medlemsstat, der har tilvejebragt oplysninger i medfør af stk. 2 og 3, meddeler på anmodning af den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, i hvert enkelt tilfælde en genpart af de pågældende straffedomme og efterfølgende foranstaltninger samt andre relevante oplysninger vedrørende sagen, således at sidstnævnte part kan vurdere, hvorvidt disse straffedomme og foranstaltninger nødvendiggør foranstaltninger på nationalt plan.

Artikel 5

Forpligtelser, der påhviler den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger

1. Den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, opbevarer i medfør af artikel 11, stk. 1 og 2, alle de oplysninger, der er overført i medfør af artikel 4, stk. 2 og 3, med henblik på videreformidling i overensstemmelse med artikel 7.

2. Alle ændringer eller sletninger af oplysninger, der er overført i overensstemmelse med artikel 4, stk. 3, medfører en identisk ændring eller sletning i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, af oplysninger, der opbevares i medfør af stk. 1 med henblik på videreformidling, jf. artikel 7.

3. For så vidt angår videreformidling, jf. artikel 7, må den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, kun anvende oplysninger, der er ajourført i overensstemmelse med stk. 2.

Artikel 6

Anmodning om oplysninger vedrørende domme

1. Når der anmodes om oplysninger fra en medlemsstats strafferegister til brug for en straffesag mod en person eller med andet formål end en straffesag, kan den centrale myndighed i denne medlemsstat i overensstemmelse med national ret sende en anmodning om udskrifter af strafferegistret og oplysninger i relation hertil til den centrale myndighed i en anden medlemsstat.

2. Når en person anmoder om oplysninger fra sit eget strafferegister, kan den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori anmodningen indgives, i overensstemmelse med national ret sende en anmodning om udskrifter af strafferegistret og oplysninger i relation hertil til den centrale myndighed i en anden medlemsstat, hvis den pågældende person har eller har haft opholdssted eller er eller har været statsborger i den begærende medlemsstat eller den anmodede medlemsstat.

3. Når tidsfristen i artikel 11, stk. 7, er udløbet, og en person anmoder den centrale myndighed i en anden medlemsstat end den, hvori den pågældende person er statsborger, om oplysninger fra sit eget strafferegister, sender den centrale myndighed i den medlemsstat, hvor anmodningen er indgivet, en anmodning til den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, om oplysninger og data i relation hertil fra strafferegistret med henblik på at kunne indsætte sådanne oplysninger og data i relation hertil i den udskrift, som den pågældende modtager.

4. Alle anmodninger fra en medlemsstats centrale myndighed om oplysninger fra strafferegistre sendes ved hjælp af formularen i bilaget.

Artikel 7

Besvarelse af en anmodning om oplysninger vedrørende domme

1. Når der til brug for en straffesag i henhold til artikel 6 indsendes en anmodning om oplysninger fra strafferegistret til den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, overfører denne centrale myndighed til den centrale myndighed i den begærende medlemsstat oplysninger om:

a) domme afsagt i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, og indført i strafferegistret

b) domme afsagt i andre medlemsstater, der er blevet overført til den efter den 27. april 2012, i medfør af artikel 4, og opbevaret i overensstemmelse med artikel 5, stk. 1 og 2

c) domme afsagt i andre medlemsstater, der er blevet overført til den senest den 27. april 2012, og som er indført i strafferegistret

d) domme afsagt i tredjelande, som efterfølgende er blevet overført til den og indført i strafferegistret.

2. Når en anmodning om oplysninger fra strafferegistret i henhold til artikel 6 indsendes med andet formål end en straffesag til den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, besvarer den pågældende centrale myndighed den i overensstemmelse med national lovgivning for så vidt angår domme afsagt i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, og domme afsagt i tredjelande, som efterfølgende er blevet overført til den og indført i dens strafferegister.

For så vidt angår oplysninger om domme, der er afsagt i en anden medlemsstat og overført til den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, overfører den centrale myndighed i sidstnævnte medlemsstat i overensstemmelse med national lovgivning til den begærende medlemsstat de oplysninger, der er blevet opbevaret i overensstemmelse med artikel 5, stk. 1 og 2, samt de oplysninger, der er blevet overført til denne centrale myndighed senest den 27. april 2012, og er blevet indført i dens strafferegister.

I forbindelse med overførslen af oplysninger i henhold til artikel 4 kan domsstatens centrale myndighed meddele den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, at oplysninger om domme afsagt i førstnævnte medlemsstat og overført til sidstnævnte centrale myndighed kun må videreformidles til brug for straffesager. I så fald underretter den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, den begærende medlemsstat om, hvilken anden medlemsstat der har overført oplysningerne om sådanne domme, så den begærende medlemsstat kan indgive en anmodning om oplysninger vedrørende dommene direkte til domsstaten.

3. Når den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, modtager en anmodning fra et tredjeland om oplysninger fra strafferegistret, kan den pågældende medlemsstat for så vidt angår domme, der er overført af en anden medlemsstat, kun besvare anmodningen inden for de begrænsninger, der gælder for overførsel af oplysninger til andre medlemsstater i overensstemmelse med stk. 1 og 2.

4. Når den centrale myndighed i en anden medlemsstat end den, hvori den pågældende person er statsborger, modtager en anmodning i medfør af artikel 6 om oplysninger fra strafferegistret, sender den anmodede medlemsstat oplysninger om domme afsagt i den anmodede medlemsstat, og om domme afsagt over tredjelandsstatsborgere og statsløse personer omfattet af dens strafferegister i det omfang, der er fastsat i artikel 13 i den europæiske konvention om gensidig retshjælp i straffesager.

5. Svaret fremsendes ved hjælp af formularen i bilaget. Formularen ledsages af en oversigt over domme i overensstemmelse med national lovgivning.

Artikel 8

Svarfrist

1. Den centrale myndighed i den medlemsstat, der modtager en anmodning som omhandlet i artikel 6, stk. 1, overfører straks og under alle omstændigheder inden højst ti arbejdsdage regnet fra datoen for modtagelsen af anmodningen og på de betingelser, der er fastsat i national ret eller gælder ifølge national praksis, oplysningerne til den centrale myndighed i den begærende medlemsstat ved hjælp af formularen i bilaget.

Når den anmodede medlemsstat har brug for flere oplysninger for at identificere den person, som anmodningen vedrører, konsulterer den straks den begærende medlemsstat for at kunne besvare anmodningen inden ti arbejdsdage regnet fra datoen for modtagelsen af de supplerende oplysninger.

2. Svaret på den anmodning, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, overføres inden højst tyve arbejdsdage regnet fra datoen for modtagelsen af anmodningen.

Artikel 9

Betingelser for anvendelsen af personoplysninger

1. De personoplysninger, der overføres i medfør af artikel 7, stk. 1 og 4, til brug for en straffesag, kan den begærende medlemsstat kun anvende med henblik på den straffesag, hvortil der er blevet rettet anmodning om dem, jf. formularen i bilaget.

2. Personoplysninger, der overføres i medfør af artikel 7, stk. 2 og 4, til brug for andre formål end en straffesag, kan den begærende medlemsstat i overensstemmelse med national ret kun anvende til de formål, hvortil der er blevet anmodet om, og inden for de grænser, der er fastsat af den anmodede medlemsstat i formularen i bilaget.

3. Uanset stk. 1 og 2 kan den begærende medlemsstat anvende personoplysninger, der overføres i medfør af artikel 7, stk. 1, 2 og 4, for at forebygge en umiddelbar og alvorlig fare for den offentlige sikkerhed.

4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at personoplysninger, der modtages fra en anden medlemsstat i medfør af artikel 4, overføres til et tredjeland i medfør af artikel 7, stk. 3, med samme begrænsninger for så vidt angår deres anvendelse som dem, der gælder i en begærende medlemsstat i overensstemmelse med nærværende artikels stk. 2. Medlemsstaterne præciserer, at hvis personoplysninger overføres til et tredjeland til brug for en straffesag, kan dette tredjeland kun anvende dem senere i forbindelse med straffesager.

5. Denne artikel finder ikke anvendelse på personoplysninger, som en medlemsstat har opnået i medfør af denne rammeafgørelse, og som stammer fra samme medlemsstat.

Artikel 10

Sprog

Ved fremsendelse af en anmodning, jf. artikel 6, stk. 1, fremsender den anmodende medlemsstat formularen i bilaget til den anmodede stat på det eller et af de officielle sprog i sidstnævnte stat.

Den anmodede stat svarer enten på et af sine officielle sprog eller på et sprog, der accepteres af begge medlemsstater.

Alle medlemsstater kan ved vedtagelsen af denne rammeafgørelse eller senere i en erklæring til Generalsekretariatet for Rådet anføre det eller de officielle EU-sprog, de hver især accepterer. Generalsekretariatet for Rådet videreformidler disse oplysninger til medlemsstaterne.

Artikel 11

Format og andre måder at tilrettelægge og lette udvekslingen af oplysninger vedrørende domme på

1. Ved overførsel af oplysninger i henhold til artikel 4, stk. 2 og 3, overfører den centrale myndighed i domsstaten følgende oplysninger:

a) oplysninger, som altid skal overføres, medmindre disse oplysninger i de enkelte tilfælde ikke er kendt af den centrale myndighed (obligatoriske oplysninger):

   i) oplysning om domfældte (fulde navn, fødselsdato, fødested (by og stat), køn, nationalitet og eventuelt tidligere navn(e))

   ii) oplysning om dommens form (dato for domfældelsen, retsinstansens benævnelse, dato, hvor afgørelsen blev endelig)

   iii) oplysning om den lovovertrædelse, der har givet anledning til dommen (dato for den lovovertrædelse, der ligger til grund for dommen, lovovertrædelsens navn eller retlige beskrivelse samt henvisning til de relevante bestemmelser), og

   iv) oplysning om dommens indhold (navnlig sanktionen samt eventuelle supplerende sanktioner, sikkerhedsforanstaltninger og efterfølgende afgørelser, der ændrer fuldbyrdelsen af dommen)

b) oplysninger, som skal overføres, hvis de er anført i strafferegistret (fakultative oplysninger):

   i) domfældtes forældres navne

   ii) dommens referencenummer

   iii) hvor lovovertrædelsen er begået, og

   iv) rettighedsfortabelser som følge af straffedommen

c) oplysninger, som skal overføres, hvis de er til rådighed for den centrale myndighed (supplerende oplysninger):

   i) domfældtes personnummer eller typen og nummeret på dennes identifikationsdokument

   ii) fingeraftryk, der er taget fra den pågældende person, og

   iii) eventuelt pseudonym og/eller kaldenavn(e).

Endvidere kan den centrale myndighed overføre eventuelle andre oplysninger vedrørende straffedomme, der er anført i strafferegistret.

2. Den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori den pågældende person er statsborger, opbevarer alle oplysninger af de i stk. 1, litra a) og b), anførte typer, som den har modtaget i overensstemmelse med artikel 5, stk. 1, med henblik på videreformidling, jf. artikel 7. Den kan med henblik på samme formål opbevare oplysninger af de i stk. 1, første afsnit, litra c), og stk. 1, andet afsnit, anførte typer.

3. Indtil udløbet af fristen i stk. 7 overfører de centrale myndigheder i de medlemsstater, der ikke har foretaget den underretning, der er omhandlet i stk. 6, alle oplysninger i medfør af artikel 4, anmodninger i medfør af artikel 6, svar i medfør af artikel 7 samt andre relevante oplysninger ved hjælp af ethvert middel, der efterlader et skriftligt spor, og på betingelser, der gør det muligt for den centrale myndighed i den medlemsstat, der modtager dem, at kontrollere, at oplysningerne er autentiske.

Ved udløbet af fristen i stk. 7 overfører medlemsstaternes centrale myndigheder sådanne oplysninger ad elektronisk vej i et standardformat.

4. Det i stk. 3 omhandlede format og de øvrige måder at tilrettelægge og lette udvekslingen af oplysninger om straffedomme mellem medlemsstaternes centrale myndigheder på fastsættes af Rådet i overensstemmelse med de relevante procedurer i traktaten om Den Europæiske Union senest den 27. april 2012.

Disse andre måder omfatter:

a) fastsættelse af alle metoder til at lette forståelsen og maskinoversættelsen af de overførte oplysninger

b) fastsættelse af metoder for edb-baseret udveksling af oplysninger, bl.a. med hensyn til de tekniske standarder og eventuelt de udvekslingsprocedurer, der skal anvendes

c) eventuelle tilpasninger af formularen i bilaget.

5. Hvis de overførselsmåder, der er omhandlet i stk. 3 og 4, ikke er til rådighed, finder stk. 3, første afsnit, anvendelse i hele det tidsrum, hvor det er tilfældet.

6. Hver medlemsstat foretager de tekniske tilpasninger, der er nødvendige for at anvende det standardiserede format og overføre det ad elektronisk vej til de øvrige medlemsstater. Den meddeler Rådet, fra hvilken dato den vil foretage disse overførsler af oplysninger.

7. Medlemsstaterne foretager de tekniske tilpasninger, der er omhandlet i stk. 6, senest tre år efter vedtagelsen af formatet og de edb-baserede metoder til udveksling af oplysninger om straffedomme.

Artikel 12

Forbindelser med andre retlige instrumenter

1. Mellem medlemsstaterne supplerer denne rammeafgørelse bestemmelserne i artikel 13 i den europæiske konvention om gensidig retshjælp i straffesager og tillægsprotokollerne hertil af 17. marts 1978 og 8. november 2001 samt konventionen om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og den tilknyttede protokol af 16. oktober 2001 ([1]).

2. Medlemsstaterne giver efter denne rammeafgørelse afkald på indbyrdes at påberåbe sig deres eventuelle forbehold over for artikel 13 i den europæiske konvention om gensidig retshjælp i straffesager.

3. Denne rammeafgørelse erstatter mellem medlemsstaterne, som har truffet de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette rammedirektiv og senest fra den 27. april 2012 bestemmelserne i artikel 22 i den europæiske konvention om gensidig retshjælp i straffesager, således som suppleret af artikel 4 i tillægsprotokollen til konventionen af 17. marts 1978, uden at det berører anvendelsen af bestemmelserne mellem medlemsstaterne og tredjelande.

4. Afgørelse 2005/876/RIA ophæves.

5. Denne rammeafgørelse påvirker ikke anvendelsen af mere gunstige bestemmelser i bilaterale eller multilaterale aftaler mellem medlemsstaterne.

Artikel 13

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at efterkomme denne rammeafgørelse senest den 27. april 2012.

2. Medlemsstaterne meddeler Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen teksten til de retsforskrifter, som de udsteder for at gennemføre de forpligtelser, der følger af denne rammeafgørelse, i national ret.

3. På grundlag af disse oplysninger aflægger Kommissionen senest den 27. april 2015 rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af rammeafgørelsen, eventuelt ledsaget af lovgivningsforslag.

Artikel 14

Ikrafttræden

Denne rammeafgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 2009.

På Rådets vegne

I. LANGER

Formand

([1]) EFT C 326 af 21.11.2001, s. 1.

BILAG

Formular, der er omhandlet i artikel 6, 7, 8, 9 og 10 i Rådets rammeafgørelse 2009/315/RIA om tilrettelæggelsen og indholdet af udvekslinger af oplysninger fra strafferegistre mellem medlemsstaterne

Anmodning om oplysninger fra strafferegistret

Det henstilles til medlemsstaterne at læse procedurehåndbogen, således at de kan udfylde denne formular korrekt

a) Oplysninger om den begærende medlemsstat:

Medlemsstat:

Central(e) myndighed(er):

Kontaktperson:

Tlf. (med landekode og evt. områdenr.):

Fax (med landekode og evt. områdenr.):

E-mail:

Postadresse:

Sagens referencenummer, hvis det kendes:

b) Oplysninger om identiteten på den person, som anmodningen vedrører (*):

Fulde navn (fornavne og alle efternavne):

Tidligere navne:

Eventuelle pseudonymer og/eller kodenavne:

Køn: M ☐ K ☐

Nationalitet:

Fødselsdato (med tal: dd/mm/åååå):

Fødested (by og land):

Faders navn:

Moders navn:

Kendt opholdssted eller adresse:

Personnummer eller type og nummer på vedkommendes identifikationsdokument:

Fingeraftryk:

Andre identitetsoplysninger, hvis sådanne foreligger:

(*) For at gøre det lettere at identificere personen, bør der afgives så mange oplysninger som muligt.

c) Formålet med anmodningen:

Afkryds venligst den relevante boks

1) ☐ straffesag (angiv venligst, hvilken myndighed der behandler sagen, samt eventuelt sagens referencenummer) .....

.....

2) ☐ anmodning uden forbindelse til en straffesag (angiv venligst, hvilken myndighed der behandler sagen, samt eventuelt sagens referencenummer ved afkrydsning af den relevante boks):

i) ☐ fra en retsmyndighed .....

.....

ii) ☐ fra en kompetent administrativ myndighed .....

.....

iii) ☐ fra personen om oplysninger fra sit eget strafferegister .....

.....

Formål, til hvilket der anmodes om oplysninger:

Begærende myndighed:

☐ Den pågældende person har ikke givet sit samtykke til udlevering af oplysningerne (når den pågældende person er blevet bedt om samtykke i overensstemmelse med den begærende medlemsstats lovgivning).

Kontaktperson, hvis der er brug for supplerende oplysninger:

Navn:

Telefon:

E-mail:

Andre oplysninger (f.eks. om anmodningen er hastende):

Besvarelse af en anmodning

Oplysninger om den pågældende person

Afkryds venligst den relevante boks

Undertegnede myndighed bekræfter:

☐ at strafferegistret ikke indeholder oplysninger om domme afsagt over den pågældende person

☐ at strafferegistret indeholder oplysninger om domme afsagt over den pågældende person; en domsoversigt vedlægges

☐ at strafferegistret indeholder andre oplysninger om den pågældende person; oplysningerne vedlægges (fakultativt)

☐ at strafferegistret indeholder oplysninger om domme afsagt over den pågældende person, men at domsstaten har tilkendegivet, at oplysninger om disse domme kun må overføres til brug for en straffesag. Anmodning om flere oplysninger kan sendes direkte til .....(angiv venligst domsstaten)

☐ at i henhold til national ret i den anmodede medlemsstat må anmodninger om oplysninger, der skal anvendes til andre formål end en straffesag, ikke behandles.

Kontaktperson, hvis der er brug for supplerende oplysninger: Navn: Telefon: E-mail: Andre oplysninger (begrænsninger i anvendelsen af data vedrørende anmodninger uden forbindelse til en straffesag): Angiv venligst, hvor mange sider der er vedlagt denne svarformular:
Udfærdiget i den: Underskrift og eventuelt officielt stempel: Navn og stilling/organisation:

Der vedlægges eventuelt en domsoversigt, og hele sagen sendes til den begærende medlemsstat. Det er ikke nødvendigt at oversætte formularen eller domsoversigten til den begærende medlemsstats sprog.

RÅDETS AFGØRELSE 2009/316/RIA

af 6. april 2009

om indførelse af det europæiske informationssystem vedrørende strafferegistre (ECRIS) i henhold til artikel 11 i rammeafgørelse 2009/315/RIA

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 31 og artikel 34, stk. 2, litra c),

under henvisning til Rådets rammeafgørelse 2009/315/RIA af 26. februar 2009 om tilrettelæggelsen og indholdet af udvekslinger af oplysninger fra strafferegistre mellem medlemsstaterne [1], særlig artikel 11, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet [2], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union har Unionen som mål at give borgerne et højt tryghedsniveau i et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Dette mål forudsætter systematisk udveksling mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder af oplysninger fra strafferegistrene på en måde, der garanterer, at de forstås på samme måde, og at udvekslingen sker effektivt.

(2) Oplysninger om straffedomme, som en medlemsstats statsborgere idømmes af andre medlemsstater, cirkulerer ikke effektivt på det nuværende grundlag, som er den europæiske konvention af 20. april 1959 om gensidig retshjælp i straffesager. Der er derfor behov for mere effektive og enkle procedurer for udveksling af sådanne oplysninger på EU-plan.

(3) Behovet for at forbedre udvekslingen af oplysninger om straffedomme blev fremhævet i en erklæring fra Det Europæiske Råds møde den 25. og 26. marts 2004 om bekæmpelse af terrorisme og gentaget i en hensigtserklæring i Haagprogrammet [3] og i handlingsplanen [4] om dets gennemførelse. Det Europæiske Råd anerkendte endvidere i sine konklusioner af 21. og 22. juni 2007, at elektronisk sammenkobling af strafferegistrene på EU-plan er en politisk prioritet.

(4) Den elektroniske sammenkobling af strafferegistre er et led i projektet om e-justice, der flere gange i 2007 blev anerkendt som en prioritet af Det Europæiske Råd.

(5) Der er i øjeblikket ved at blive gennemført et pilotprojekt, der går ud på at sammenkoble strafferegistrene. Resultatet af projektet vil være et værdifuldt grundlag for det videre arbejde med elektronisk udveksling af oplysninger på EU-plan.

(6) Denne afgørelse har til formål at gennemføre rammeafgørelse 2009/315/RIA med henblik på at oprette og udvikle et edb-system til udveksling af oplysninger om domme mellem medlemsstaterne. Et sådant system bør muliggøre, at oplysninger om domme meddeles i en form, der er let at forstå. Der bør derfor oprettes et standardformat, som gør det muligt at udveksle oplysninger i en ensartet og elektronisk form, der let kan maskinoversættes, så vel som på andre måder, hvorved den elektroniske udveksling af oplysninger om domme mellem medlemsstaternes centrale myndigheder kan tilrettelægges og gøres lettere.

(7) Denne afgørelse bygger på de principper, der er fastlagt i rammeafgørelse 2009/315/RIA, og anvender og supplerer disse principper ud fra et teknisk synspunkt.

(8) I rammeafgørelse 2009/315/RIA fastlægges, hvilke kategorier af oplysninger der skal indføres i systemet, formålene med at indføre oplysningerne, kriterierne for at indføre dem, hvilke myndigheder der har adgang til oplysningerne, samt specifikke regler om beskyttelse af personoplysninger.

(9) Hverken denne afgørelse eller rammeafgørelse 2009/315/RIA indebærer nogen forpligtelse til at udveksle oplysninger om ikke-strafferetlige afgørelser.

(10) Eftersom formålet med denne afgørelse ikke er at harmonisere de nationale strafferegistersystemer, er domsstaten ikke forpligtet til at ændre sit interne strafferegistersystem, for så vidt angår anvendelsen af oplysninger til indenlandsk brug.

[1] Se side 23 i denne EUT.
[2] Udtalelse af 9.10.2008 (endnu ikke offentliggjort i EUT).
[3] EUT C 53 af 3.3.2005, s. 1.
[4] EUT C 198 af 12.8.2005, s. 1.

(11) Det europæiske system vedrørende strafferegistre (European Criminal Records System (ECRIS)) er et decentraliseret informationsteknologi (it)-system. Oplysningerne i strafferegistrene bør kun lagres i databaser, som drives af medlemsstaterne, og der bør ikke være direkte onlineadgang til andre medlemsstaters strafferegistre. Medlemsstaterne bør have ansvaret for driften af deres nationale strafferegister og for, at den udveksling af oplysninger, de deltager i, fungerer effektivt. Den fælles kommunikationsinfrastruktur for ECRIS bør til at starte med være Trans European Services for Telematics between Administrations (S-TESTA)-netværket. Alle udgifter vedrørende den fælles kommunikationsinfrastruktur bør dækkes af Den Europæiske Unions almindelige budget.

(12) Referencetabellerne med kategorier af strafbare handlinger og kategorier af straffe og foranstaltninger i denne afgørelse bør lette maskinoversættelse og muliggøre gensidig forståelse af de udvekslede oplysninger ved hjælp af et system af koder. Tabellernes indhold er resultatet af behovsundersøgelser i alle 27 medlemsstater. I undersøgelsen er der taget højde for kategoriseringen i pilotprojektet og for resultaterne af den gruppering, der er foretaget af forskellige nationale strafbare handlinger og straffe og foranstaltninger. For så vidt angår tabellen over strafbare handlinger, er der endvidere taget hensyn til de eksisterende harmoniserede fælles definitioner på europæisk og internationalt plan og til Eurojusts og Europols datamodeller.

(13) For at sikre gensidig forståelse af og gennemsigtighed i den fælles kategorisering bør hver medlemsstat indsende en liste over nationale strafbare handlinger og straffe og foranstaltninger, som falder ind under hver kategori i den pågældende tabel. Medlemsstaterne kan give en beskrivelse af de strafbare handlinger og straffene og foranstaltningerne og bør i betragtning af nytteværdien af en sådan beskrivelse opfordres hertil. Disse oplysninger bør gøres tilgængelige for medlemsstaterne.

(14) Referencetabellerne med kategorier af strafbare handlinger og kategorier af straffe og foranstaltninger i denne afgørelse tager ikke sigte på at skabe retlige ækvivalenser mellem strafbare handlinger og straffe og foranstaltninger på nationalt plan. De er et redskab, der skal hjælpe modtageren med bedre at forstå de faktiske omstændigheder og typen af straffe og foranstaltninger i de overførte oplysninger. Nøjagtigheden af de nævnte koder kan ikke garanteres fuldt ud af den medlemsstat, der afgiver oplysningerne, og bør ikke afskære de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der modtager oplysningerne, fra at fortolke dem.

(15) Referencetabellerne med kategorier af strafbare handlinger og kategorier af straffe og foranstaltninger bør revideres og ajourføres efter den almindelige procedure for vedtagelse af gennemførelsesforanstaltninger for afgørelser, som fastsat i traktaten om Den Europæiske Union.

(16) Medlemsstaterne og Kommissionen bør underrette og konsultere hinanden i Rådet i overensstemmelse med reglerne i traktaten om Den Europæiske Union med henblik på at udarbejde en ikke-bindende håndbog for praktikere, der skal beskrive procedurerne for udveksling af oplysninger, og navnlig omhandle nærmere regler for identifikation af lovovertrædere, en fælles forståelse af kategorierne af strafbare handlinger og straffe og foranstaltninger, forklare problematiske nationale strafbare handlinger og straffe og foranstaltninger, og sikre den koordination, der er nødvendig for udvikling og drift af ECRIS.

(17) For at fremskynde udviklingen af ECRIS bør Kommissionen vedtage en række tekniske foranstaltninger for at bistå medlemsstaterne med udarbejdelsen af den tekniske infrastruktur til sammenkobling af deres strafferegistre. Kommissionen kan med henblik herpå stille referencegennemførelsessoftware, dvs. passende software, til rådighed, der sætter medlemsstaterne i stand til at lave denne sammenkobling, som de kan vælge at anvende i stedet for deres egen sammenkoblingssoftware til gennemførelse af det fælles sæt af protokoller, som muliggør udveksling af oplysninger mellem strafferegistre.

(18) Rådets rammeafgørelse 2008/977/RIA af 27. november 2008 om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde [1] bør gælde i forbindelse med den elektroniske udveksling af oplysninger fra medlemsstaternes strafferegistre, så der sikres et tilstrækkeligt databeskyttelsesniveau ved udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne og samtidig gives medlemsstaterne mulighed for at kræve højere beskyttelsesstandarder i forbindelse med udveksling af personoplysninger på nationalt plan.

(19) Målet med denne afgørelse, nemlig at udvikle et elektronisk system til udveksling af oplysninger om domme mellem medlemsstaterne, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne alene og kan derfor på grund af behovet for en koordineret indsats i EU bedre nås på EU-plan; Rådet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. artikel 2 i traktaten om Den Europæiske Union og artikel 5 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, går denne afgørelse ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

(20) Denne afgørelse respekterer de grundlæggende rettigheder og overholder de principper, som navnlig anerkendes i EU-traktatens artikel 6 og er afspejlet i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder —

[1] EUT L 350 af 30.12.2008, s. 60.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Genstand

Denne afgørelse indfører det europæiske informationssystem vedrørende strafferegistre (ECRIS).

I denne afgørelse fastlægges også elementerne i et standardformat til elektronisk udveksling mellem medlemsstaterne af oplysninger, der hentes fra strafferegistre, navnlig oplysninger om den strafbare handling, der ligger til grund for dommen, og oplysninger om dommens indhold samt andre generelle og tekniske gennemførelsesmåder vedrørende tilrettelæggelse og lettelse af udvekslingen af oplysninger.

Artikel 2

Definitioner

I denne afgørelse finder definitionerne i rammeafgørelse 2009/315/RIA anvendelse.

Artikel 3

Det europæiske informationssystem vedrørende strafferegistre (ECRIS)

1. ECRIS er et decentraliseret it-system, der bygger på de enkelte medlemsstaters strafferegistre. Det består af følgende elementer:

a) en sammenkoblingssoftware, der konstrueres i overensstemmelse med et fælles sæt af protokoller, som gør det muligt at udveksle oplysninger mellem medlemsstaternes strafferegistre

b) en fælles kommunikationsinfrastruktur med et krypteret net.

2. Denne afgørelse har ikke til formål at indføre et centraliseret strafferegister. Alle oplysninger fra strafferegistre lagres udelukkende i databaser forvaltet af medlemsstaterne.

3. De centrale myndigheder i medlemsstaterne, der er omhandlet i artikel 3 i rammeafgørelse 2009/315/RIA, har ikke direkte onlineadgang til andre medlemsstaters strafferegistre. Medlemsstaterne fastlægger i fællesskab og med støtte fra Kommissionen de bedst mulige teknikker til at sikre fortroligheden og integriteten af de oplysninger fra strafferegistre, som sendes til andre medlemsstater.

4. Ansvaret for sammenkoblingssoftwaren og de databaser, der lagrer, overfører og modtager oplysninger fra strafferegistrene, påhviler den pågældende medlemsstat.

5. Den fælles kommunikationsinfrastruktur er S-TESTA-kommunikationsnettet. Al videreudvikling heraf eller ethvert alternativt sikret net skal sikre, at den bestående fælles kommunikationsinfrastruktur fortsat opfylder betingelserne i stk. 6.

6. Den fælles kommunikationsinfrastruktur forvaltes på Kommissionens ansvar og skal opfylde sikkerhedskravene og nøje svare til ECRIS' behov.

7. For at sikre en effektiv drift af ECRIS yder Kommissionen generel støtte og teknisk bistand, herunder indsamling og udarbejdelse af statistikker, jf. artikel 6, stk. 2, litra b), nr. i), og referencegennemførelsessoftwaren.

8. Uanset muligheden for at anvende Den Europæiske Unions finansielle programmer i overensstemmelse med gældende regler afholder hver medlemsstat sine egne udgifter til gennemførelse, administration, anvendelse og vedligeholdelse af strafferegistrene og den sammenkoblingssoftware, der er omhandlet i stk. 1.

Kommissionen afholder udgifterne til gennemførelse, administration, anvendelse, vedligeholdelse og videreudvikling af den fælles kommunikationsinfrastruktur til ECRIS samt gennemførelse og videreudvikling af referencegennemførelsessoftwaren.

Artikel 4

Format til overførsel af oplysninger

1. Når medlemsstaterne overfører oplysninger i henhold til artikel 4, stk. 2 og 3, og artikel 7 i rammeafgørelse 2009/315/RIA vedrørende den strafbare handlings betegnelse eller juridiske klassifikation og den gældende lovbestemmelse, henviser de til den tilsvarende kode for hver af de strafbare handlinger, der er nævnt i overførslen, jf. tabellen over strafbare handlinger i bilag A. Hvis den strafbare handling ikke svarer til nogen bestemt underkategori, angives der undtagelsesvis for denne særlige strafbare handling koden »åben kategori« for den relevante eller nærmeste kategori af strafbare handlinger eller, hvis der ikke findes en sådan, koden »andre strafbare handlinger«.

Medlemsstaterne kan også give disponible oplysninger om graden af fuldbyrdelse og medvirken i den strafbare handling og en eventuel hel eller delvis fritagelse for strafansvar eller recidivisme.

2. Når medlemsstaterne overfører oplysninger i henhold til artikel 4, stk. 2 og 3, og artikel 7 i rammeafgørelse 2009/315/RIA vedrørende dommens indhold, især straffen og eventuelle supplerende straffe, sikkerhedsforanstaltninger og efterfølgende afgørelser om ændring af dommens håndhævelse, henviser de til den tilsvarende kode for hver af de straffe og foranstaltninger, der er omfattet af overførslen, jf. tabellen over straffe og foranstaltninger i bilag B. Hvis straffen eller foranstaltningen ikke svarer til nogen bestemt underkategori, angives der undtagelsesvis for denne særlige straf eller foranstaltning koden »åben kategori« for den relevante eller nærmeste kategori af straffe og foranstaltninger eller, hvis der ikke finde en sådan, koden »andre straffe og foranstaltninger«.

Medlemsstaterne giver også, hvor det er relevant, disponible oplysninger om arten af og/eller betingelserne for fuldbyrdelse af den idømte straf eller foranstaltning, som fastsat i parametrene i bilag B. Parametret »ikke-strafferetlig afgørelse« angives kun i de tilfælde, hvor oplysninger om sådanne afgørelser gives på frivillig basis af den medlemsstat, hvor den berørte person er statsborger, i forbindelse med besvarelse af en anmodning om oplysninger om domme.

Artikel 5

Oplysninger om nationale strafbare handlinger, straffe og foranstaltninger

1. Medlemsstaterne giver Generalsekretariatet for Rådet følgende oplysninger med henblik navnlig på udarbejdelse af en ikke-bindende håndbog for praktikere som omhandlet i artikel 6, stk. 2, litra a):

a) listen over nationale strafbare handlinger i hver af de kategorier, der er omhandlet i tabellen over strafbare handlinger i bilag A. Listen skal omfatte den strafbare handlings betegnelse eller juridiske klassifikation og henvisning til de gældende lovbestemmelser. Den kan også omfatte en kort beskrivelse af de bærende elementer i den strafbare handling

b) listen over straftyper, eventuelle supplerende straffe, sikkerhedsforanstaltninger og eventuelle efterfølgende afgørelser om at ændre dommens håndhævelse som fastlagt i national lovgivning i hver af de kategorier, der er omhandlet i tabellen over straffe og foranstaltninger i bilag B. Den kan også omfatte en kort beskrivelse af den pågældende straf eller foranstaltning.

2. De i stk. 1 nævnte lister og beskrivelser ajourføres regelmæssigt af medlemsstaterne. Ajourførte oplysninger sendes til Generalsekretariatet for Rådet.

3. Generalsekretariatet for Rådet underretter medlemsstaterne og Kommissionen om de oplysninger, det har modtaget i medfør af denne artikel.

Artikel 6

Gennemførelsesforanstaltninger

1. Rådet vedtager med kvalificeret flertal og efter høring af Europa-Parlamentet enhver ændring af bilag A og B, som måtte blive nødvendig.

2. Repræsentanterne for de kompetente tjenester i medlemsstaternes administrationer og Kommissionen underretter og konsulterer hinanden i Rådet med henblik på:

a) udarbejdelse af en ikke-bindende håndbog for praktikere, som beskriver proceduren for udveksling af oplysninger gennem ECRIS, og som især indeholder nærmere oplysninger om identifikation af lovovertrædere og en fælles forståelse af de kategorier af strafbare handlinger og straffe og foranstaltninger, der er opført i henholdsvis bilag A og B

b) koordinering af deres foranstaltninger vedrørende udvikling og drift af ECRIS, navnlig:

   i) indførelse af loggingsystemer og -procedurer, der gør det muligt at overvåge, hvordan ECRIS fungerer, og udarbejdelse af ikke-personlige statistikker vedrørende udveksling af oplysninger fra strafferegistre gennem ECRIS

   ii) vedtagelse af tekniske specifikationer for udvekslingen, herunder sikkerhedskrav, især det fælles sæt af protokoller

   iii) fastlæggelse af procedurer til at kontrollere, at de nationale softwareapplikationer er i overensstemmelse med de tekniske specifikationer.

Artikel 7

Rapport

Kommissionens tjenestegrene offentliggør regelmæssigt en rapport om udvekslingen af oplysninger fra strafferegistrene gennem ECRIS, som især baseres på de i artikel 6, stk. 2, litra b), nr. i), omhandlede statistikker. Denne rapport offentliggøres første gang et år efter, at den rapport, der er omhandlet i artikel 13, stk. 3, i rammeafgørelse 2009/315/RIA, er blevet forelagt.

Artikel 8

Gennemførelse og tidsfrister

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme bestemmelserne i denne afgørelse senest den 7. april 2012.

2. Medlemsstaterne anvender det format, der er fastsat i artikel 4, og respekterer de i denne afgørelse beskrevne måder at tilrettelægge og lette udvekslingen af oplysninger på fra den dato, der er meddelt i overensstemmelse med artikel 11, stk. 6, i rammeafgørelse 2009/315/RIA.

Artikel 9

Virkning

Denne afgørelse får virkning på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 6. april 2009.

På Rådets vegne
J. POSPÍŠIL
Formand

BILAG A

Fælles tabel over kategorier af strafbare handlinger, jf. artikel 4

Parametre		
Grad af fuldbyrdelse:	Fuldbyrdet gerning	C
	Forsøg eller forberedelse	A
	Uoplyst	Ø
Grad af medvirken:	Gerningsmand	M
	Medvirkende eller anstifter/organisator, medsammensvoren	H
	Uoplyst	Ø
Fritagelse for strafansvar:	Sindssyge eller begrænset ansvar	S
Recidivisme		R

Kode	Kategorier og underkategorier af strafbare handlinger
0100 00 åben kategori	**Forbrydelser omfattet af den internationale straffedomstols straffemyndighed**
0101 00	Folkedrab
0102 00	Forbrydelser mod menneskeheden
0103 00	Krigsforbrydelser
0200 00 åben kategori	**Deltagelse i en kriminel organisation**
0201 00	Ledelse af en kriminel organisation
0202 00	Bevidst medvirken i en kriminel organisations strafbare aktiviteter
0203 00	Bevidst medvirken i en kriminel organisations ikke-strafbare aktiviteter
0300 00 åben kategori	**Terrorisme**
0301 00	Ledelse af en terroristgruppe
0302 00	Bevidst medvirken i en terroristgruppes aktiviteter
0303 00	Finansiering af terrorisme
0304 00	Offentlig opfordring til at begå en terrorhandling
0305 00	Rekruttering til eller oplæring i terrorisme
0400 00 åben kategori	**Menneskehandel**

Kode	Kategorier og underkategorier af strafbare handlinger
0401 00	Menneskehandel med henblik på udnyttelse af arbejdskraft eller ydelser
0402 00	Menneskehandel med henblik på udnyttelse af andres prostitution eller anden form for seksuel udnyttelse
0403 00	Menneskehandel med henblik på fjernelse af organer eller væv fra mennesker
0404 00	Menneskehandel med henblik på slaveri, slaverilignende forhold eller tvangsarbejde
0405 00	Menneskehandel med henblik på udnyttelse af mindreåriges arbejdskraft eller ydelser
0406 00	Menneskehandel med henblik på udnyttelse af mindreåriges prostitution eller anden form for seksuel udnyttelse af dem
0407 00	Menneskehandel med henblik på fjernelse af organer eller væv fra mindreårige
0408 00	Menneskehandel med henblik på udnyttelse af mindreårige til slaveri, slaverilignende forhold eller tvangsarbejde
0500 00 åben kategori	**Ulovlig handel** [1] **og andre strafbare handlinger i forbindelse med våben, skydevåben, dele og komponenter hertil, ammunition og sprængstoffer**
0501 00	Ulovlig fremstilling af våben, skydevåben, dele og komponenter hertil, ammunition og sprængstoffer
0502 00	Ulovlig handel med våben, skydevåben, dele og komponenter hertil, ammunition og sprængstoffer på nationalt plan [2]
0503 00	Ulovlig eksport af våben, skydevåben, dele og komponenter hertil, ammunition og sprængstoffer
0504 00	Uautoriseret besiddelse eller brug af våben, skydevåben, dele og komponenter hertil, ammunition og sprængstoffer
0600 00 åben kategori	**Miljøkriminalitet**
0601 00	Ødelæggelse eller beskadigelse af beskyttede dyre- og plantearter
0602 00	Ulovlig udledning af forurenende stoffer eller ioniserende stråling i luft, jord eller vand
0603 00	Strafbare handlinger vedrørende affald, herunder farligt affald
0604 00	Strafbare handlinger vedrørende ulovlig handel [1] med beskyttede dyre- eller plantearter eller dele heraf
0605 00	Uagtsomme miljøovertrædelser
0700 00 åben kategori	**Strafbare handlinger vedrørende narkotika eller prækursorer og andre strafbare handlinger mod folkesundheden**
0701 00	Strafbare handlinger vedrørende ulovlig handel [3] med narkotika, psykotrope stoffer og prækursorer, som ikke kun er til eget forbrug
0702 00	Ulovligt forbrug af narkotika samt køb, besiddelse, fremstilling eller produktion heraf alene til eget forbrug

Kode	Kategorier og underkategorier af strafbare handlinger
0703 00	Hjælp eller tilskyndelse til andre til at tage narkotika eller psykotrope stoffer ulovligt
0704 00	Fremstilling eller produktion af narkotika ikke udelukkende til eget forbrug
0800 00 åben kategori	**Forbrydelser mod liv og legeme**
0801 00	Forsætligt manddrab
0802 00	Forsætligt manddrab under særligt skærpende omstændigheder ([4])
0803 00	Uagtsomt manddrab
0804 00	Forsætligt drab på en nyfødt begået af moderen
0805 00	Ulovlig abort
0806 00	Ulovlig aktiv dødshjælp
0807 00	Medvirken til selvmord
0808 00	Vold med døden til følge
0809 00	Forårsagelse af alvorlig legemsbeskadigelse, vansiring eller varig invaliditet
0810 00	Uagtsom forårsagelse af alvorlig legemsbeskadigelse, vansiring eller varig invaliditet
0811 00	Forårsagelse af mindre legemsbeskadigelse
0812 00	Uagtsom forårsagelse af mindre legemsbeskadigelse
0813 00	Fremkaldelse af fare for liv eller alvorlig legemsbeskadigelse
0814 00	Tortur
0815 00	Undladelse af at yde hjælp eller bistand
0816 00	Strafbare handlinger vedrørende fjernelse af organer eller væv uden tilladelse eller samtykke
0817 00	Strafbare handlinger vedrørende ulovlig handel ([3]) med menneskeorganer og væv
0818 00	Vold eller trusler i hjemmet
0900 00 åben kategori	**Forbrydelser mod den personlige frihed, værdighed og andre beskyttede interesser, herunder racisme og fremmedhad**
0901 00	Kidnapning, kidnapning med krav om løsepenge, frihedsberøvelse
0902 00	En offentlig myndigheds ulovlige anholdelse eller anden frihedsberøvelse
0903 00	Gidseltagning
0904 00	Ulovlig beslaglæggelse af et fly eller et skib
0905 00	Æreskrænkelse, bagvaskelse, injurier, forhånelse

Kode	Kategorier og underkategorier af strafbare handlinger
0906 00	Trusler
0907 00	Tvang, pres, forfølgelse, chikane eller aggressioner af psykologisk eller følelsesmæssig karakter
0908 00	Afpresning
0909 00	Afpresning af særlig alvorlig karakter
0910 00	Ulovlig indtrængen på privat område
0911 00	Anden krænkelse af privatlivets fred end ulovlig indtrængen på privat område
0912 00	Strafbare handlinger mod beskyttelsen af personoplysninger
0913 00	Ulovlig aflytning af data eller kommunikation
0914 00	Diskrimination på grund af køn, race, seksuel orientering, religion eller etnisk oprindelse
0915 00	Offentlig tilskyndelse til racediskrimination
0916 00	Offentlig tilskyndelse til racehad
0917 00	Pengeafpresning
1000 00 åben kategori	**Seksualforbrydelser**
1001 00	Voldtægt
1002 00	Voldtægt af særlig farlig karakter ([5]), bortset fra voldtægt af mindreårig
1003 00	Seksuelt overgreb
1004 00	Medvirken til prostitution eller anden seksuel omgang som kunde
1005 00	Blufærdighedskrænkelse
1006 00	Sexchikane
1007 00	Prostitution
1008 00	Seksuel udnyttelse af børn
1009 00	Strafbare handlinger vedrørende børnepornografi eller usædelige billeder af mindreårige
1010 00	Voldtægt af mindreårig
1011 00	Seksuelt overgreb på mindreårig
1100 00 åben kategori	**Forbrydelser i familieforhold**
1101 00	Ulovligt seksuelt forhold mellem nærtstående familiemedlemmer
1102 00	Polygami

Kode	Kategorier og underkategorier af strafbare handlinger
1103 00	Manglende betaling af underholdsbidrag eller opfyldelse af underholdspligt
1104 00	Misrøgt eller svigt af en mindreårig eller en handicappet
1105 00	Manglende overholdelse af en kendelse om overdragelse eller fjernelse af en mindreårig
1200 00 åben kategori	**Forbrydelser mod staten, den offentlige orden, retten eller embedsmænd**
1201 00	Spionage
1202 00	Højforræderi
1203 00	Strafbare handlinger vedrørende valg og folkeafstemninger
1204 00	Attentat mod statsoverhovedets liv eller heldbred
1205 00	Fornærmelser rettet mod staten, nationen eller statssymboler
1206 00	Fornærmelse af eller modstand mod en repræsentant for den offentlige myndighed
1207 00	Afpresning af eller tvang mod en repræsentant for den offentlige myndighed
1208 00	Overfald på eller trusler mod en repræsentant for den offentlige myndighed
1209 00	Forbrydelser mod den offentlige orden og fred
1210 00	Vold under sportsbegivenheder
1211 00	Tyveri af offentlige eller administrative dokumenter
1212 00	Hindring af rettens arbejde eller vildledning af retten, falsk anklage i forbindelse med en straffesag eller anden retssag, falsk forklaring
1213 00	Ulovlig udgivelse for at være en person eller en myndighed
1214 00	Flugt fra lovlig anholdelse eller forvaring
1300 00 åben kategori	**Forbrydelser mod offentlig ejendom eller offentlige interesser**
1301 00	Svindel med offentlige ydelser, socialsikring eller familieydelser
1302 00	Svindel, der påvirker europæiske ydelser eller tilskud
1303 00	Strafbare handlinger vedrørende ulovligt hasardspil
1304 00	Vanskeliggørelse af offentlige udbudsprocedurer
1305 00	Aktiv eller passiv korruption begået af en embedsmand eller en person i offentligt embede eller med offentlig myndighed
1306 00	Underslæb, uretmæssig tilegnelse eller anden omledning af ejendom foretaget af en embedsmand
1307 00	Embedsmisbrug begået af en embedsmand

Kode	Kategorier og underkategorier af strafbare handlinger
1400 00 åben kategori	**Told- og skattesvig**
1401 00	Skattesvig
1402 00	Toldsvig
1500 00 åben kategori	**Økonomiske og handelsrelaterede forbrydelser**
1501 00	Konkurs eller svigagtig insolvens
1502 00	Overtrædelse af regnskabsreglerne, underslæb, skjul af aktiver eller ulovlig forøgelse af et selskabs gæld
1503 00	Overtrædelse af konkurrencereglerne
1504 00	Hvidvaskning af udbytte fra strafbare forhold
1505 00	Aktiv eller passiv korruption i den private sektor
1506 00	Afsløring af en hemmelighed eller brud på tavshedspligt
1507 00	»Insiderhandel«
1600 00 åben kategori	**Formueforbrydelser eller beskadigelse af varer**
1601 00	Ulovlig tilegnelse
1602 00	Ulovlig tilegnelse eller omledning af energi
1603 00	Bedrageri, herunder svig
1604 00	Handel med stjålne varer
1605 00	Ulovlig handel (6) med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
1606 00	Forsætlig beskadigelse eller ødelæggelse af ejendom
1607 00	Uagtsom beskadigelse eller ødelæggelse af ejendom
1608 00	Sabotage
1609 00	Forbrydelser mod industrielle eller intellektuelle ejendomsrettigheder
1610 00	Brandstiftelse
1611 00	Brandstiftelse med personers død eller tilskadekomst til følge
1612 00	Anstiftelse af skovbrand
1700 00 åben kategori	**Tyveri**

Kode	Kategorier og underkategorier af strafbare handlinger
1701 00	Tyveri
1702 00	Tyveri efter ulovlig indtrængen på privat område
1703 00	Tyveri med brug af vold eller våben eller trusler om brug af vold eller våben mod en person
1704 00	Former for tyveri af særlig grov karakter, der ikke omfatter brug af vold eller våben eller brug af trusler om vold eller våben mod en person
1800 00 åben kategori	**Forbrydelser mod informationssystemer og anden computerrelateret kriminalitet**
1801 00	Ulovlig adgang til informationssystemer
1802 00	Ulovligt indgreb i informationssystemer
1803 00	Ulovligt indgreb i data
1804 00	Fremstilling, besiddelse, udbredelse af eller handel med computeranordninger eller data, som gør det muligt at begå computerrelaterede forbrydelser
1900 00 åben kategori	**Forfalskning af betalingsmidler**
1901 00	Eftergørelse eller forfalskning af valuta, herunder af euroen
1902 00	Eftergørelse af andre betalingsmidler end kontanter
1903 00	Eftergørelse eller forfalskning af offentlige sikkerhedsdokumenter
1904 00	Omsætning/anvendelse af eftergjort eller forfalsket valuta, andre betalingsmidler end kontanter eller offentlige sikkerhedsdokumenter
1905 00	Besiddelse af en anordning til eftergørelse eller forfalskning af valuta eller offentlige sikkerhedsdokumenter
2000 00 åben kategori	**Forfalskning af dokumenter**
2001 00	En privatpersons forfalskning af et offentligt eller administrativt dokument
2002 00	En embedsmands eller en offentlig myndigheds forfalskning af et dokument
2003 00	Fremlæggelse eller erhvervelse af et forfalsket offentligt eller administrativt dokument; en embedsmands eller en offentlig myndigheds fremlæggelse eller erhvervelse af et forfalsket dokument
2004 00	Anvendelse af forfalskede offentlige eller administrative dokumenter
2005 00	Besiddelse af en anordning til forfalskning af offentlige eller administrative dokumenter
2006 00	En privatpersons forfalskning af private dokumenter
2100 00 åben kategori	**Overtrædelse af færdselsloven**
2101 00	Uforsvarlig kørsel
2102 00	Spirituskørsel og kørsel under påvirkning af narkotika

Kode	Kategorier og underkategorier af strafbare handlinger
2103 00	Kørsel uden kørekort eller med frataget kørekort
2104 00	Manglende standsning i tilfælde af færdselsuheld
2105 00	Undvigelse af vejkontrol
2106 00	Overtrædelser vedrørende vejtransport
2200 00 åben kategori	**Overtrædelse af arbejdsretten**
2201 00	Ulovlig ansættelse
2202 00	Overtrædelser vedrørende aflønning, herunder socialsikringsbidrag
2203 00	Overtrædelser vedrørende arbejdsforhold og sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen
2204 00	Overtrædelser vedrørende adgang til eller udøvelse af en erhvervsaktivitet
2205 00	Overtrædelser af arbejds- og hviletidsbestemmelser
2300 00 åben kategori	**Overtrædelse af udlændingeloven**
2301 00	Ulovlig indrejse eller ulovligt ophold
2302 00	Medvirken til ulovlig indrejse eller ulovligt ophold
2400 00 åben kategori	**Tilsidesættelse af militære forpligtelser**
2500 00 åben kategori	**Overtrædelser vedrørende hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer**
2501 00	Ulovlig import, eksport eller levering af hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
2600 00 åben kategori	**Overtrædelser vedrørende nukleart materiale eller andre farlige radioaktive stoffer**
2601 00	Ulovlig import, eksport, levering eller erhvervelse af nukleart eller radioaktivt materiale
2700 00 åben kategori	**Andre overtrædelser**
2701 00	Andre forsætlige overtrædelser
2702 00	Andre uagtsomme overtrædelser

([1]) Medmindre andet er anført i denne kategori, forstås ved »handel« import, eksport, erhvervelse, salg, levering, transport eller overførsel.
([2]) Handel omfatter i forbindelse med denne underkategori erhvervelse, salg, levering, transport eller overførsel.
([3]) Handel omfatter i forbindelse med denne underkategori import, eksport, erhvervelse, salg, levering, transport eller overførsel.
([4]) F.eks. særligt grove forhold.
([5]) F.eks. voldtægt af særlig brutal karakter.
([6]) Handel omfatter i forbindelse med denne underkategori import, eksport, erhvervelse, salg, levering, transport eller overførsel.

BILAG B

Fælles tabel over kategorier af de i artikel 4 omhandlede straffe og foranstaltninger

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
1000 åben kategori	**Frihedsberøvelse**
1001	Fængsel
1002	Fængsel på livstid
2000 åben kategori	**Begrænsning af den personlige frihed**
2001	Forbud mod at frekventere bestemte steder
2002	Forbud mod at forlade landet
2003	Forbud mod at opholde sig bestemte steder
2004	Forbud mod at deltage i en masseforsamling
2005	Forbud mod enhver form for kontakt med bestemte personer
2006	Afsoning under elektronisk overvågning ([1])
2007	Meldepligt til en bestemt myndighed på bestemte tidspunkter
2008	Pligt til ophold/bopæl på et bestemt sted
2009	Pligt til at være på bopælen på bestemte tidspunkter
2010	Pligt til at overholde foranstaltninger i en prøvetid, som retten har fastsat, herunder pligten til at stå under tilsyn
3000 åben kategori	**Fratagelse af en specifik rettighed eller habilitet**
3001	Forbud mod at udøve et erhverv
3002	Tab/suspension af muligheden for at bestride eller blive udnævnt til et offentligt embede
3003	Tab/suspension af retten til at stemme eller stille op til valg
3004	Udelukkelse fra at indgå kontrakter med den offentlige administration
3005	Udelukkelse fra offentlige tilskud
3006	Tilbagekaldelse af kørekort ([2])
3007	Inddragelse af kørekort
3008	Forbud mod at føre bestemte køretøjer
3009	Tab/suspension af forældremyndigheden
3010	Tab/suspension af retten til at optræde som ekspert i retssager/aflægge vidnesbyrd under ed/være nævning
3011	Tab/suspension af retten til at være værge ([3])
3012	Tab/suspension af retten til en dekoration eller titel
3013	Forbud mod at udøve erhvervsmæssig, handelsmæssig eller social aktivitet
3014	Forbud mod at arbejde eller udøve anden aktivitet med mindreårige
3015	Forpligtelse til at lukke en virksomhed
3016	Forbud mod at besidde eller bære våben
3017	Inddragelse af en jagt-/fisketilladelse

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
3018	Forbud mod at udstede check eller anvende betalings- og/eller kreditkort
3019	Forbud mod at holde dyr
3020	Forbud mod at besidde eller anvende visse genstande, bortset fra våben
3021	Forbud mod at deltage i visse spil/sportsgrene
4000 åben kategori	**Indrejseforbud eller udvisning fra et territorium**
4001	Indrejseforbud i nationalt territorium
4002	Udvisning fra nationalt territorium
5000 åben kategori	**Personlige forpligtelser**
5001	Deltagelse i medicinsk behandling eller andre former for behandling
5002	Deltagelse i et socialpædagogisk program
5003	Forpligtelse til at lade sig underkaste familiens pleje/kontrol
5004	Pædagogiske foranstaltninger
5005	Socialt og retligt tilsyn
5006	Uddannelses-/arbejdsforpligtelse
5007	Forpligtelse til at give retsmyndigheder bestemte oplysninger
5008	Forpligtelse til at offentliggøre dommen
5009	Pligt til at erstatte skader, der er forvoldt ved lovovertrædelsen
6000 åben kategori	**Sanktioner vedrørende personlig ejendom**
6001	Konfiskation
6002	Nedrivning
6003	Tilbageførelse til oprindelig stand
7000 åben kategori	**Institutionsanbringelse**
7001	Anbringelse i en psykiatrisk institution
7002	Anbringelse i en afvænningsinstitution
7003	Anbringelse i en uddannelsesinstitution
8000 åben kategori	**Økonomiske sanktioner**
8001	Bøde
8002	Dagbøde ([4])
8003	Bøde til gavn for en bestemt modtager ([5])
9000 åben kategori	**Arbejdsstraffe**
9001	Samfundstjeneste eller samfundsarbejde
9002	Samfundstjeneste eller samfundsarbejde sammen med andre restriktive foranstaltninger

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
10000 åben kategori	**Militære straffe**
10001	Tab af militær rang (6)
10002	Udelukkelse fra professionel militærtjeneste
10003	Militærfængsel
11000 åben kategori	**Fritagelse for/udsættelse af dom/straf, advarsel**
12000 åben kategori	**Andre straffe**

(1) Fast eller mobil afsoning.
(2) Der skal indsendes en ny ansøgning for at få et nyt kørekort.
(3) Værge for en umyndiggjort eller en mindreårig.
(4) Bøde udtrykt i daglige enheder.
(5) F.eks. en institution, en forening, en fond eller et offer.
(6) Militær degradering.

Parametre (specificeres, hvor det er relevant)	
ø	Straf
m	Foranstaltning
a	Suspenderet straf/foranstaltning
b	Delvis suspenderet straf/foranstaltning
c	Suspenderet straf/foranstaltning med tilsyn/overvågning
d	Delvis suspenderet straf/foranstaltning med tilsyn/overvågning
e	Konvertering af straf/foranstaltning
f	Alternativ straf/foranstaltning, der pålægges som hovedstraf
g	Alternativ straf/foranstaltning, som pålægges fra start i tilfælde af manglende opfyldelse af hovedstraffen
h	Tilbagekaldelse af suspenderet straf/foranstaltning
i	Efterfølgende etablering af en samlet straf
j	Afbrydelse af håndhævelse/udsættelse af straffen/foranstaltningen (1)
k	Bortfald af straffen
l	Bortfald af den suspenderede straf
n	Straffens ophør
o	Benådning
p	Amnesti
q	Prøveløsladelse (en person sættes på fri fod, inden straffen er afsonet, på bestemte betingelser)
r	Rehabilitering (med eller uden sletning af straffen i strafferegistret)
s	Særlige straffe for mindreårige
t	Ikke-strafferetlig afgørelse (2)

(1) Fører ikke til, at straffuldbyrdelsen undgås.
(2) Dette parameter angives kun, når sådanne oplysninger gives som svar på en anmodning modtaget af den medlemsstat, hvor den berørte person er statsborger.

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C … A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Publikationer, der er produceret af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: http://europa.eu

Publikationskontoret
Publications.europa.eu

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 LUXEMBOURG

DA